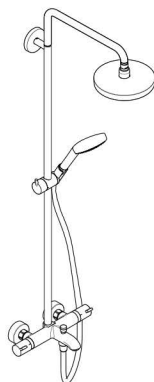
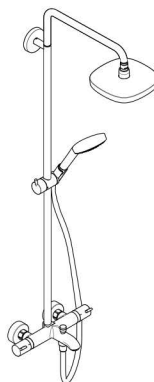


<b>DE</b>	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	<b>2</b>
<b>FR</b>	Mode d'emploi / Instructions de montage	<b>3</b>
<b>EN</b>	Instructions for use / assembly instructions	<b>4</b>
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione	<b>5</b>
<b>ES</b>	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	<b>6</b>
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	<b>7</b>
<b>DK</b>	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	<b>8</b>
<b>PT</b>	Instruções para uso / Manual de instalação	<b>9</b>
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	<b>10</b>
<b>CS</b>	Návod k použití / Montážní návod	<b>11</b>
<b>SK</b>	Návod na použitie / Montážny návod	<b>12</b>
<b>ZH</b>	用户手册 / 组装说明	<b>13</b>
<b>RU</b>	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	<b>14</b>
<b>FI</b>	Käyttöohje / Asennusohje	<b>15</b>
<b>SV</b>	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	<b>16</b>
<b>LT</b>	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	<b>17</b>
<b>HR</b>	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	<b>18</b>
<b>TR</b>	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	<b>19</b>
<b>RO</b>	Manual de utilizare / Instrucțiunile de montare	<b>20</b>
<b>EL</b>	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	<b>21</b>
<b>SL</b>	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	<b>22</b>
<b>ET</b>	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	<b>23</b>
<b>LV</b>	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	<b>24</b>
<b>SR</b>	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	<b>25</b>
<b>NO</b>	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	<b>26</b>
<b>BG</b>	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	<b>27</b>
<b>SQ</b>	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	<b>28</b>
<b>AR</b>	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	<b>29</b>
<b>HU</b>	Használati útmutató / Szerelési útmutató	<b>30</b>



**Croma Select S 180 Showerpipe**  
27351400



**Croma Select E 180 Showerpipe**  
27352400



## Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden.
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- ⚠ Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

## Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Die in der Montageanleitung angegebenen Montage Maße sind ideal für Personen von ca. 1800 mm Körpergröße und müssen gegebenenfalls angepasst werden. Hierbei ist darauf zu achten, dass sich bei geänderter Montagehöhe die Mindesthöhe ändert und die Änderung der Anschlussmaße berücksichtigt werden müssen.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfäche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- Der vormontierte Filtereinsatz muss verwendet werden, um den Normdurchfluss der Handbrause zu gewährleisten und um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Handbrause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Verbindung mit einem Dampfbad vorgesehen!
- Im Notfall kann das Rohr zwischen Armatur und Kopfbrause im unteren Bereich mit einer feinen Säge gekürzt werden.
- Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder großen Druckunterschieden muss eine optional erhältliche Drossel (Artikelnummer 97510000) in den Kaltwasserzulauf eingesetzt werden.

## Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 147 PSI]
Heißwassertemperatur:	max. 70 °C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65 °C
Anschlussmaße:	150±12 mm
Anschlüsse G 1/2:	kalt rechts - warm links
Thermische Desinfektion:	max. 70 °C / 4 min
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eigensicher gegen Rückfließen</li> <li>• Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert</li> </ul>	

## Symboleklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

**Justierung** (siehe Seite 33)

Nach erfolgter Montage muss die Auslauftemperatur des Thermostats überprüft werden. Eine Korrektur ist erforderlich wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostat eingestellten Temperatur abweicht.

**max. 42 °C Safety Function** (siehe Seite 33)

Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42 °C voreinstellen.

**Reinigung** (siehe Seite 34)

**Maße** (siehe Seite 36)

**Durchflussdiagramm** (siehe Seite 36)

- ① Kopfbrause
- ② Handbrause
- ③ Wanneneinlauf

**Wartung** (siehe Seite 38)

- Der Thermostat ist mit Rückflussverhinderern ausgestattet. Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).
- Um die Leichtgängigkeit der Regeleinheit zu gewährleisten, sollte der Thermostat von Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.

**Serviceteile** (siehe Seite 40)

**Sonderzubehör** (nicht im Lieferumfang enthalten)

Fliesenausgleichsscheibe Chrom #95239000 (siehe Seite 40)

**Bedienung** (siehe Seite 39)

Zum Entleeren der Kopfbrause diese nach dem Benutzen leicht schräg stellen.

**Prüfzeichen** (siehe Seite 44)

Störung	Ursache	Abhilfe
Wenig Wasser	- Versorgungsdruck nicht ausreichend - Schmutzfangsiebe verschmutzt (#96922000)	- Leitungsdruck prüfen - Schmutzfangsiebe vor dem Thermostat und auf der Regeleinheit reinigen
Kreuzfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt	- Filtereinsatz der Brause verschmutzt - Rückflussverhinderer verschmutzt / defekt	- Filtereinsatz zwischen Brause und Schlauch reinigen - Rückflussverhinderer reinigen ggf. austauschen
Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein	- Thermostat wurde nicht justiert - Zu niedrige Warmwassertemperatur	- Thermostat justieren - Warmwassertemperatur erhöhen auf 42 °C bis 65 °C
Temperaturregelung nicht möglich	- Regeleinheit verkalkt	- Regeleinheit austauschen
Durchlauferhitzer schaltet bei Thermostatbetrieb nicht ein	- Schmutzfangsiebe verschmutzt - Rückflussverhinderer sitzt fest	- Schmutzfangsiebe reinigen / austauschen - Rückflussverhinderer austauschen

## ⚠️ Consignes de sécurité

- ⚠️ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠️ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠️ Le bras de la doucheette n'est conçu que pour tenir la doucheette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !
- ⚠️ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠️ Éviter le contact du jet de la doucheette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la doucheette et le corps.
- ⚠️ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.
- ⚠️ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

## Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Les dimensions d'installation indiquées dans la notice de montage sont idéales pour des personnes d'une taille de 1800 mm environ et doivent être ajustées selon le cas. Tenir compte pour cela du fait qu'un changement de hauteur modifie la hauteur minimum et que la modification des cotes de raccord doit entrer en ligne de compte.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de départ de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- La garniture filtrante pré-montée doit être utilisée pour garantir le débit normal de la doucheette et éviter l'infiltration de saletés provenant du réseau de conduites. Ces infiltrations de saletés risquent de porter préjudice et/ou d'endommager les éléments fonctionnels de la doucheette et n'entrent pas dans le cadre de la responsabilité de Hansgrohe.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation en liaison avec un bain à vapeur.
- En cas d'urgence, il est possible de raccourcir, dans la partie inférieure, le tuyau reliant la robinetterie au pommeau de la douche à l'aide d'une scie fine.
- On doit installer dans la tuyauterie eau froide un limiteur de débit (réf. 97510000) lors de problèmes rencontrés avec un chauffe-eau instantané ou bien lorsqu'il y a une trop grosse différence de pression.

## Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 70°C
Température recommandée:	65°C
Dimension d'arrivée:	150 ± 12 mm
Raccordement G 1/2:	froide à droite - chaude à gauche
Désinfection thermique:	max. 70°C / 4 min

- Avec dispositif anti-retour
- Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



**Etalonnage** (voir pages 33)

Le montage terminé, contrôler la température de l'eau puisée au mitigeur thermostatique. Un étalonnage est nécessaire si la température de l'eau mitigée mesurée au point de puisage diffère sensiblement de celle affichée sur le thermostat.

## max. = 42°C Safety Function (voir pages 33)

Grâce à la fonction Safety, il est possible de pré-régler la température maximale par exemple max. 42°C souhaitée.



**Nettoyage** (voir pages 34)



**Dimensions** (voir pages 36)



**Diagramme du débit** (voir pages 36)

- ① pomme de douche
- ② Doucheette
- ③ Bec déverseur



**Entretien** (voir pages 38)

- Le mitigeur thermostatique est équipé de clapets anti-retour. Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).
- Pour assurer le mouvement facile de l'élément thermostatique, le thermostat devrait être placé de temps en temps en position très chaude et très froide.

## 🔧 Pièces détachées (voir pages 40)

**Accessoires en option** (ne fait pas partie de la fourniture)

cale de compensation chromée #95239000 (voir pages 40)



**Instructions de service** (voir pages 39)

Pour vider le pommeau de la doucheette, l'incliner légèrement après l'utilisation.



**Classification acoustique et débit** (voir pages 44)

## Dysfonctionnement

Pas assez d'eau

## Origine

- Pression d'alimentation insuffisante
- Filtrés encrassés (#96922000)
- élément-filtre de doucheette encrassé

## Solution

- Contrôler la pression
- Nettoyer les filtres devant le mitigeur thermostatique et sur la cartouche
- Nettoyer le élément-filtre entre la doucheette et le flexible

Circulation opposée, l'eau chaude est comprimée dans l'arrivée d'eau froide et vice versa avec robinet fermé

- Clapet anti-retour encrassé ou défectueux

- Nettoyer le clapet anti-retour ou le changer éventuellement

La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage

- Le thermostat n'a pas été réglé
- Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide

- Régler le thermostat
- Augmenter la température d'eau chaude entre 42°C et 65°C

Le réglage de la température n'est pas possible

- Cartouche thermostatique entartrée








- Changer la cartouche thermostatique

Le chauffe-eau instantané ne s'allume pas lors de l'utilisation du thermostat

- Filtrés encrassés
- Clapet anti-retour bloqué

- Nettoyez / changez les filtres
- Changez le clapet anti-retour

## Safety Notes

-  Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
-  The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
-  The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!
-  Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
-  Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
-  The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
-  The hot and cold supplies must be of equal pressures.

## Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The installation dimensions stated in these installation instructions are ideal for people of approximately 1800 mm in body height. The dimensions can be altered if required. In this case, pay attention to the fact that a change of installation height will also change the minimum height, and that the altered mounting dimensions must be taken into consideration.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- The pre-mounted filter insert must be used to ensure a normal flow of the shower and to prevent dirt from entering through the pipes. Dirt entering can affect the function and/or lead to damages to the shower. Hansgrohe will not be held liable for this type of damage.
- The product is not designed to be used with steam baths!
- If required, the bottom part of the pipe between the fixture and the shower head can be shortened with a fine-toothed saw.
- If the continuous water heater causes any problems, or you have different water pressures you must install a water limiter to the cold supply, (ordered separately, article number 97510000).

## Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 147 PSI]
Hot water temperature:	max. 70 °C
Recommended hot water temp.:	65 °C
Centre distance:	150±12 mm
Connections G 1/2:	cold right / hot left
Thermal disinfection:	max. 70 °C / 4 min

- Safety against backflow
- The product is exclusively designed for drinking water!

## Symbol description

 Do not use silicone containing acetic acid!

 **Adjustment** (see page 33)

After the installation, the output temperature of the thermostat must be checked. A correction is necessary if the temperature measured at the output differs from the temperature set on the thermostat.

**max. = 42 °C Safety Function** (see page 33)

The desired maximum temperature for example max. 42 °C can be pre-set thanks to the safety function.

 **Cleaning** (see page 34)

 **Dimensions** (see page 36)

 **Flow diagram** (see page 36)

- ① overhead shower
- ② Hand shower
- ③ Bath Spout

 **Maintenance** (see page 38)

- The mixer is equipped with check valves. The check valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).
- To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold.

 **Spare parts** (see page 40)

**Special accessories** (order as an extra)

 tile-matching-disk Chrome Plated #95239000 (see page 40)

 **Operation** (see page 39)

To empty the overhead shower after use, hold it in a slightly inclined position.

 **Test certificate** (see page 44)

Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	- Supply pressure inadequate	- Check water pressure (If a pump has been installed check to see if the pump is working).
	- Filters are dirty (#96922000)	- Clean filter in front of the mixer and on the MTC-thermo cartridge
	- filter insert shower dirty	- Clean filter insert between shower and hose
Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed	- Backflow preventers dirty or leaking	- Clean backflow preventers, exchange if necessary
Spout temperature does not correspond with temperature set	- Thermostat has not been adjusted	- Adjust thermostat
Temperature regulation not possible	- Hot water temperature too low	- Increase hot water temperature to 42 °C to 65 °C
Instantaneous heater didn't work with thermostat	- thermo cartridge calcified	- Exchange thermo cartridge
	- Filters are dirty	- Clean the filter / exchange filter
	- check valve hasn't moved back	- Exchange check valves

## Indicazioni sulla sicurezza

- △ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- △ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- △ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!
- △ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.
- △ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- △ Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.
- △ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

## Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Le quote di montaggio indicate nelle istruzioni di montaggio sono ideali per persone grandi circa 1800 mm e eventualmente vanno adattate. A ciò bisogna fare attenzione, che ad altezza di montaggio cambiata l'altezza minima necessaria indicata cambia e che bisogna considerare la modifica delle quote di collegamento.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrina), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
- L'insero filtrante premontato deve essere utilizzato per garantire il flusso normale della doccetta e per evitare risicciacchi di sporcizia dalla rete idrica. Risicciacchi di sporcizia possono pregiudicare la funzione e/o danneggiare parti funzionali della doccetta. Per danni risultanti da ciò non risponde la Hansgrohe
- Il prodotto non è predisposto per l'impiego in combinazione con un bagno a vapore.
- Se necessario il tubo può essere accorciato tra il raccordo e la doccetta nella parte inferiore usando un seghetto.
- In caso di problemi con lo scaldacqua istantaneo oppure di grandi differenze di pressione bisogna inserire un limitatore di portata disponibile come optional (codice articolo 97510000) nel tubo d'entrata dell'acqua fredda.

## Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 70 °C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65 °C
Distanza di raccordo:	150 ± 12 mm
Raccordi G 1/2:	fredda a destra - calda a sinistra
Disinfezione termica:	max. 70 °C / 4 min

- Sicurezza antiriflusso
- Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

## Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico



**Taratura** (vedi pagg. 33)

Effettuata l'installazione del miscelatore termostatico bisogna controllare la temperatura di uscita. La taratura è necessaria quando la temperatura dell'acqua misurata sul punto di prelievo non corrisponde a quella fissata sul termostato.

**max. 42 °C Safety Function** (vedi pagg. 33)

Grazie alla funzione antiscottature Safety la temperatura massima per esempio max. 42 °C desiderata è facilmente regolabile.



**Pulitura** (vedi pagg. 34)



**Ingombri** (vedi pagg. 36)



**Diagramma flusso** (vedi pagg. 36)

- ① soffione doccia
- ② Doccetta
- ③ Bocca di erogazione



**Manutenzione** (vedi pagg. 38)

- Il miscelatore termostatico è dotato di una valvola antiriflusso. La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).
- Per garantire la scorrevolezza dell'elemento di regolazione, di tanto in tanto si dovrebbe regolare il termostatico passando da tutto caldo a tutto freddo.

**Parti di ricambio** (vedi pagg. 40)

**Accessori speciali** (non contenuto nel volume di fornitura)

distanziali da piastrina Cromato #95239000 (vedi pagg. 40)



**Procedura** (vedi pagg. 39)

Per svuotare la doccia di testa dopo averla usata, posizionarla leggermente obliqua.



**Segno di verifica** (vedi pagg. 44)

Problema	Possibile causa	Rimedio
Scarsità d'acqua	- Pressione di erogazione insufficiente - Filtri sporchi (#96922000) - elemento di filtro della doccia sporca	- Provare la pressione di erogazione - Pulire/sostituire i filtri - Pulire elemento di filtro tra doccia e flessibile
Flusso incrociato; l'acqua calda viene spinta nella tubatura acqua fredda a rubinetteria chiusa o viceversa	- Antiriflusso sporco o non ermetico	- Pulire o sostituire l'antiriflusso
La temperatura di erogazione diversa da quella impostata	- Il termostatico non è stato regolato - Temperatura dell'acqua calda	- Regolare il termostatico - Aumentare la temperatura acqua calda tra 42 °C e 65 °C
Impossibile la regolazione temperatura	- Unità di regolazione piena di calcare	- Sostituire l'unità di regolazione
La caldaia istantanea non lavora con il termostato in funzione	- Filtri sporchi - Valvola antiriflusso non funziona correttamente!	- Pulire / sostituire i filtri - Sostituire la valvola antiriflusso

## Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos!
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentren bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- ⚠ El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

## Indicaciones para el montaje


- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Las medidas indicadas en las instrucciones de montaje resultan ideales para personas de 1800 mm de altura, por lo que deberán ajustarse siempre que sea necesario. En este sentido, es importante tener en cuenta que, en caso de modificación de la altura de montaje, cambia la altura mínima y habrá que adaptar las medidas de conexión.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- El inserto de filtro premontado debe utilizarse para garantizar el caudal nominal de la ducha manual y evitar que penetre suciedad procedente de la red de conducción. La suciedad puede limitar el funcionamiento y provocar daños en partes funcionales de la ducha manual. Hansgrohe no asumirá ninguna responsabilidad por los daños que de ello se deriven.
- ¡El producto no ha sido diseñado para uso en conexión con un baño de vapor!
- En caso de necesidad, con una sierra fina puede recortarse por la parte de abajo el tubo entre el grifo y la ducha.
- Cuando aparezcan problemas con el calentador continuo o con diferencias de presión grandes debe instalarse un regulador de presión suplementario (Ref. 97510000) en la conexión de agua fría.


## Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 147 PSI]
Temperatura del agua caliente:	max. 70 °C
Temp. recomendada del agua caliente:	65 °C
Racores excéntricos:	150±12 mm
Racores excéntricos G 1/2:	a la derecha frío - a la izquierda caliente
Desinfección térmica:	max. 70 °C / 4 min

- Seguro contra el retorno
- El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

## Descripción de símbolos

 No utilizar silicona que contiene ácido acético!

 **Ajuste** (ver página 33)

Después del montaje deberá comprobarse la temperatura del agua del termostato, en la salida del caño. Una corrección se efectuará siempre y cuando la temperatura del agua tomada a la salida del caño, no corresponda con la indicada en el volante del termostato.

**max. = 42 °C** **Safety Function** (ver página 33)

Gracias al tope de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo max. 42 °C.

 **Limpiar** (ver página 34)

 **Dimensiones** (ver página 36)

 **Diagrama de circulación** (ver página 36)

- ① Ducha fija
- ② Teleducha
- ③ Caño de baño


 **Mantenimiento** (ver página 38)

- El termostato está equipado con válvula, la cual evita el retorno del agua a la tubería. Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).
- Para garantizar el funcionamiento duradero del termostato, el mando del mismo debería girarse de vez en cuando del extremo frío al extremo caliente.

 **Repuestos** (ver página 40)

**Opcional** (no incluido en el suministro)

 Pieza desuplemento Cromado #95239000 (ver página 40)

 **Manejo** (ver página 39)

Para vaciar la ducha, colóquela en una posición ligeramente inclinada tras el uso.

 **Marca de verificación** (ver página 44)

Problema	Causa	Solución
Sale poca agua	- presión insuficiente - Filtros sucios (#96922000)	- comprobar presión - Limpiar filtros en las uniones a las tomas de agua caliente y fría y en el cartucho termostático
Flujo de agua cruzada agua caliente entra en la tubería del agua fría o al revés	- elemento de filtro de la teleducha sucia	- Limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha
Temperatura del agua no corresponde a lo marcado	- termostato no ha sido ajustado - Temperatura del agua caliente demasiado baja	- limpiar / cambiar válvula - ajustar termostato - aumentar temperatura del agua caliente a 42 ° - 65 ° C.
No es posible regular la temperatura	- Termoelemento calcificado o desgastado	- cambiar termoelemento
Calentador instantáneo no se enciende cuando el termostato mezcla agua caliente con agua fría	- Filtros sucios - válvula anti-retorno cerrada	- limpiar/cambiar filtros - cambiar válvula anti-retorno



## Veiligheidsinstructies

- △ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- △ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.
- △ De arm van de hoofd douche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofd douche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast.
- △ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- △ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
- △ Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden.
- △ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

## Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- De in de handleiding aangegeven montage maten richten zich op personen van ca. 1800 mm groot en moeten indien nodig aangepast worden. Daarbij moet in acht genomen worden dat bij een gewijzigde montagehoogte ook de minimumhoogte verandert en dat de aansluitmaten overeenkomstig moeten worden aangepast.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.
- Het voor gemonteerde filterelement moet gebruikt worden om het normdebiet van de handdouche te garanderen en om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de waterleiding kan de werking negatief beïnvloeden en / of de handdouche beschadigen; voor daaruit voortvloeiende schade is Hansgrohe niet aansprakelijk.
- Het product is niet voorzien voor gebruik in combinatie met een stoombad
- In noodgevallen kan de bus tussen de armatuur en de hoofd douche onderaan met een fijne zaag verkort worden.
- Indien de thermostaatkraan "pulseerf" wordt dit veroorzaakt door de warmwater voorziening of door te grote drukverschillen tussen de warm- en koudwater toevoer. In dit geval dient er in de koudwatertoevoerleiding, de als optie verkrijgbare, "doorstroombegrenzer of remplaatje" nr. 97510000 ingebouwd te worden.

## Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Gelast bij:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatuur warm water:	max. 70°C
Aanbevolen warm water temp.:	65°C
Aansluitmaten:	150±12 mm
Aansluitingen G 1/2:	koud rechts - warm links
Thermische desinfectie:	max. 70°C / 4 min

- Beveiligd tegen terugstromen
- Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

## Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende siliconen



Instellen (zie blz. 33)

Na montage dient de uitstroomtemperatuur van de thermostaat gecontroleerd te worden. Een correctie is noodzakelijk als de aan het tappunt gemeten temperatuur afwijkt van de op de thermostaat ingestelde temperatuur.

**max. 42°C Safety Function** (zie blz. 33)

Dankzij de Safety Function kan de gewenste maximale temperatuur van bijv. max. 42° C van de voren worden ingesteld.



Reinigen (zie blz.34)



Maten (zie blz. 36)



Doorstroomdiagram (zie blz. 36)

- ① hoofd douche
- ② Handdouche
- ③ Baduitloop



Onderhoud (zie blz. 38)

- De thermostaat is voorzien van terugslagkleppen. Keerklappen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar)
- Om het soepel lopen van de regelaar te garanderen moet de thermostaat van tijd tot tijd op heel koud en heel warm worden ingesteld.



Service onderdelen (zie blz. 40)

**Toebehoren** (behoort niet tot het leveringspakket)



opruilschijf Verchroomd #95239000 (zie blz. 40)



Bediening (zie blz. 39)

Om de handdouche leeg te maken, zet u deze na het gebruik licht schuin.



**Keurmerk** (zie blz. 44)

Storing	Oorzaak	Oplossing
Weinig water	- Druk te laag - Vuilzeef verstopt (#96922000)	- Druk controleren - Vuilvangzeefjes en zeefjes van regelaar reinigen
	- filter handdouche verstopt	- Filter handdouche reinigen
Kruisstroom, warm water stroomt in gesloten toestand in koud water leiding of omgekeerd	- Terugsagkleppen vervuild of defect	- Terugsagkleppen reinigen dan wel uitwisselen
Uitstroomtemperatuur komt niet met ingestelde temperatuur overeen	- Thermostaat niet ingesteld - Temperatuur van warm water te laag	- Thermostaat instellen - Warmwater toevoer verhogen min. 42°C naar 65°C
Temperatuur niet regelbaar	- regelaar niet verkalkt	- regelaar uitwisselen
Doorstroomtoestel schakelt tijdens gebruik van thermostaat niet in	- Vuilzeef verstopt - Terugsagklep zit vast	- Vuilvangzeef reinigen / uitwisselen - Terugsagklep uitwisselen

## ⚠ Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.
- ⚠ Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande!
- ⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge bruserystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge bruserystemet.
- ⚠ Bruseråtrårens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- ⚠ Produktet må ikke bruges som håndtag. Der skal monteres et separat håndtag.
- ⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

## Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturene skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Målene i monteringsanvisningen er ideal til personer med en størrelse på 1800 mm og skal i givet fald tilpasses. Herved skal der tages hensyn til, at den mindste højde i tilfælde af en ændret monteringshøjde ændres og at der skal tages hensyn til de ændrede tilslutningsmål.
- Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller fliseforsydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.
- For at garantere håndbruserens standardgennemstrømning og for at undgå tilsmudsninger fra ledningsnettet, skal man bruge den formonterede filterindsats. Tilsmudsningen kan påvirke funktionen og/eller føres til skader på håndbruserens funktionskomponenter. Hans Grohe er ikke ansvarlig for heraf resulterende skader
- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse i forbindelse med et dampbad!
- I et nødstilfælde kan røret mellem armaturet og hovedbruseren afkortes med en fin sav.
- Ved problemer med gennemstrømningsvandvarmer eller for lav vandtryk, skal der monteres en speciel vandbegrænser i koldt vandtilgangen (art.nr. 97510000).

## Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 147 PSI]
Varmvandstemperatur:	max. 70 °C
Anbefalet varmvandstemperatur:	65 °C
Tilslutningsmål:	150±12 mm
Tilslutninger G 1/2:	Koldt højre - varmt venstre
Termisk desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

- Med indbygget kontraventil
- Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

## Symbolbeskrivelse

 Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

## Forindstilling (se s. 33)

Efter monteringen skal termostatens udløbstemperatur kontrolleres. Såfremt den målte vandtemperatur afviger fra den på termostaten viste forindstilling er en korrigerig af skalagelbet nødvendig.

## max. = 42 °C Safety Function (se s. 33)

Takket være Safety varmvandsbegrænsningen kan maksimaltemperaturen forudindstilles eksempel max. 42 °C.

## Rengøring (se s.34)

## Målene (se s. 36)

## Gennemstrømningsdiagram (se s. 36)

- ① Hovedbruser
- ② Håndbruser
- ③ Kartud

## Service (se s. 38)

- Termostaten er forsynet med kontraventil. Ifølge DIN EN 1717 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).
- For at sikre optimal funktion af termostaten, bør termostaten fra tid til anden motioneres (stilles skiftevis helt varm og helt kold).

## Reserveredele (se s. 40)

## Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)

Afstandskive Krom #95239000 (se s. 40)

## Brugsanvisning (se s. 39)

Hovedbruseren tømmes ved at holde den en smule på skrå efter brug.

## Godkendelse (se s. 44)

Fejl	Årsag	Hjælp
For lidt vand	- Forsyningstrykket er ikke højt nok - Smudsfangsen er snævset (#96922000)	- Afprøv forsyningstrykket - Rengør smudsfangsi foran termostaten og på termostatelementet
Kryds-flow, varmt vand i koldt vandledningen og omvendt	- Filterindsats bruser er snævset - Kontraventilen er snævset eller utæt.	- Rengør sien filterindsats bruser og slange - Rengør kontraventilen eller udskift den evt.
Udløbstemperaturen stemmer ikke overens med den indstillede temperatur	- Termostaten er ikke justeret - For lav varmvands-temperatur	- Juster termostaten! - Forhøj varmvands-temperaturen fra 42°C til 65°C
Temperaturregulering ikke mulig	- katuschen er tilkalket	- Udskift katuschen
Vandvarmeren går ikke i gang ved aktivering af termostat	- Smudsfangsen er snævset - Kontraventilen hænger	- Rengør/udskift smudsfangsi - Udskift kontraventil



## Avisos de segurança

- △ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- △ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- △ O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!
- △ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- △ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- △ O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.
- △ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

## Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- As dimensões de montagem indicadas nas instruções de montagem são ideais para pessoas com uma altura aprox. 1800 mm e têm que ser eventualmente adaptadas. Neste contexto deve ter-se em atenção que alterações na altura de montagem obrigam a alterações na altura mínima, bem como alterações nas dimensões de ligação.
- Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.
- O elemento filtrante pré-montado tem que ser utilizado para garantir o fluxo normalizado do chuveiro de mão e para evitar a entrada de sujidade proveniente da rede. A sujidade proveniente da rede pode influenciar o funcionamento e/ou provocar danos nas peças funcionais do chuveiro de mão. A Hansgrohe não se responsabiliza por danos daí resultantes.
- O produto não foi concebido para utilização em combinação com um banho de vapor!
- Em caso de emergência é possível encurtar o tubo entre a torneira e a cabeça do chuveiro, na parte inferior, com uma serra fina.
- Se o esquentador causar problemas ou se tiver pressões de águas diferentes, tem de instalar um limitador de caudal na alimentação da água fria. (encomenda separadamente, referência 97510000).

## Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente:	max. 70 °C
Temp. água quente recomendada:	65 °C
Distância entre eixos:	150±12 mm
Ligações G 1/2:	fria à direita - quente à esquerda
Desinfecção térmica:	max. 70 °C / 4 min

- Função anti-retorno e anti-vácuo
- Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

## Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



**Afinação** (ver página 33)

É necessária correcção se a temperatura medida no ponto de saída difirir da temperatura marcada na escala.

## max. = 42 °C Safety Function

Grças à função de segurança pode-se regular a temperatura máxima por exemplo max. 42 °C.



**Limpeza** (ver página 34)



**Medidas** (ver página 36)



**Fluxograma** (ver página 36)

- ① Chuveiro fixo
- ② Chuveiro de mão
- ③ Entrada de banheira



**Manutenção** (ver página 38)

- A misturadora está equipada com válvulas anti-retorno. As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a DIN EN 1717 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).
- Para garantir um funcionamento suave do elemento termostático é necessário de vez em quando rodar totalmente o manípulo da termostática da posição quente para a fria.



**Peças de substituição** (ver página 40)

## Acessórios especiais

(não incluído no volume de fornecimento)



Arruela espaçadora Cromado #95239000 (ver página 40)



**Funcionamento** (ver página 39)

Posicionar a cabeça do chuveiro numa posição inclinada para o esvaziar após a utilização.



**Marca de controlo** (ver página 44)

Falha	Causa	Solução
Água insuficiente	- Pressão não adequada - Filtro sujo (#96922000)	- Verificar a pressão da água - Limpar o filtro nas ligações de água e no cartucho termostático
	- Filtro do vedante do chuveiro sujo	- Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível
Fluxos cruzados, água quente a ser forçada a entrar no tubo da água fria, ou vice-versa, quando a misturadora está fechada.	- Válvula anti-retorno suja ou com fugas	- Limpar a válvula anti-retorno, substitua se necessário
A temperatura da água não corresponde à temperatura seleccionada	- A misturadora termostática não foi ajustada - Temperatura da água quente muito baixa	- Ajustar a misturadora termostática - Aumentar a temperatura da água quente para 42° C a 65° C.
Não é possível regular a temperatura	- Regulador da temperatura calcificado	- Limpar regulador da temperatura
Esquentador não funciona com a termostática	- Filtro sujo - Válvula anti-retorno está presa	- Limpar / trocar o filtro - Trocar a válvula anti-retorno

## Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranienia na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Ramię prysznica jest przystosowane do trzymania głowicy prysznica i nie może być obciążone innymi przedmiotami!
- ⚠ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
- ⚠ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- ⚠ Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

## Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Wymiary montażowe podane w instrukcji montażowej są idealne dla osób o wzroście sięgającym ok. 1800 mm i w razie konieczności należy je dostosować. Należy przy tym zwrócić uwagę na fakt, iż przy zmniejszonej wysokości montażu zmienia się minimalna wysokość, a także ulegają zmianie wymiary przyłącza.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wżęznięć przesłaniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.
- Należy użyć zamontowaną uprzednio wkładkę filtra, aby zapewnić przepływ przepływ przez prysznic ręczny i zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń z instalacji sieciowej. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć negatywny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usłonek w działaniu elementów prysznica ręcznego; za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.
- Produkt nie jest przewidziany do zastosowania w łazni parowej!
- W razie konieczności rurę między armaturą a prysznicem sufitowym w dolnym obszarze można skrócić przy użyciu małej piły
- Przy wystąpieniu problemów z przepływowym podgrzewaczem wody lub przy dużych różnicach ciśnień, w dopływie wody zimnej musi zostać zamontowany opcjonalnie dostępny dławik (nr art. 97510000).

## Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bary = 147 PSI]
Temperatura wody gorącej:	maks. 70 °C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65 °C
Wymiary przyłącza:	150±12 mm
Przyłącza G 1/2:	Zimna z prawej - Ciepła z lewej
Dezynfekacja termiczna:	maks. 70 °C / 4 min

- Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym
- Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

## Opis symbolu


 Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

 **Ustawianie** (patrz strona 33)

Po ukończeniu montażu należy sprawdzić temperaturę ciepłej wody na wyclocie z termostatu. Korekta będzie konieczna wtedy, gdy zmierzona temperatura na wyclocie różni się od temperatury nastawionej na termostacie.

**max. 42 °C Safety Function** (patrz strona 33)


Dzięki funkcji zabezpieczającej można przestawić żądaną maksymalną temperaturę np. na maks. 42 °C.

 **Czyszczenie** (patrz strona 34)

 **Wymiary** (patrz strona 36)

 **Schemat przepływu** (patrz strona 36)


- ① Prysznic sufitowy
- ② Prysznic ręczny
- ③ Wylewka wannowa

 **Konserwacja** (patrz strona 38)

- Termostat wyposażony został w zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym. Zgodnie z normą DIN EN 1717, krajowymi i miejscowymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).
- Aby zachować łatwość obsługi termostatu, od czasu do czasu należy go przekręcić na całkowicie zimną i na całkowicie ciepłą wodę.

 **Części serwisowe** (patrz strona 40)

 **Wyposażenie specjalne** (Nie jest częścią dostawy)

 Podkładka do wyrównania płytek ceramicznych Chrom #95239000 (patrz strona 40)

 **Obsługa** (patrz strona 39)

Do opróżnienia prysznica należy go po jego użyciu ustawić lekko na skos.

 **Znak jakości** (patrz strona 44)

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Mala ilość wody	- Zbyt niskie ciśnienie zasilające - Zabrudzone siłka (#96922000)	- Sprawdzić ciśnienie w instalacji - Wyczyścić siłka przed termostatem i we wkładzie termostatycznym
	- Zabrudzona uszczelka wkładką filtra w prysznicu	- Oczyszczyć uszczelkę z wkładką filtra pomiędzy prysznicem a węzłem
Przepływ krzyżowy, woda ciepła przy zamkniętej armaturze wpływa do przewodu wody zimnej lub odwrotnie	- Zabrudzone / uszkodzone zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	- Wyczyścić wzgl. wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
Temperatura wody nie zgadza się z ustowioną wartością	- Termostat nie został wyregulowany - Za niska temperatura ciepłej wody	- Przeprowadzić regulację termostatu - Podwyższyć temperaturę wody ciepłej na 42°C do 65°C
Brak możliwości regulacji temperatury	- Wkład termostatyczny zakamieniony	- Wymienić wkład termostatyczny
Po otwarciu armatury nie zachłapa się podgrzewacz przepływowy	- Zabrudzona siłka - Zablokowane zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	- Oczyszczyć/ wymienić siłka - Wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym



## Bezpečnostní pokyny

- △ Pro zabránění těžkým zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- △ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- △ Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!
- △ Děti a dospělí osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
- △ Je nutné zabránit kontaktu vodních páprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.
- △ Produkt nesmí být používán jako madlo. Je nutné namontovat samostatné madlo.
- △ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípojí studené a teplé vody.

## Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uzdná žádná škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namonolovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.
- Montážní rozměry uvedené v návodu pro montáž jsou ideální pro osoby s výškou postavy přibližně 1800 mm a v případě potřeby je nutné je přizpůsobit. Při tom je zapotřebí dbát nato, že se při změně výšce montáže změní požadovaná minimální výška a že je třeba brát ohled na přípojovací rozměry.
- Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevnovací plocha v celé oblasti upevnění rovinná (žádné vyznívajcí spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.
- Pro zaručení normalního průtoku ruční sprchy a zabránění vzniku usazenin z přívodního vedení se musí použít předmontovaná filtrační vložka. Usazeniny nečistot mohou ovlivnit funkci sprchy a/nebo vést k poškození funkčních dílů sprchy. Za takto vzniklé škody firma Hansgrohe neručí.
- Výrobek není určen k použití ve spojení s parní lázní.
- V případě nutnosti lze trubku mezi armaturou a sprchovou hlavici ve spodní oblasti zkrátit jemnou pilkou.
- Při problémech s průtokovým ohřivačem nebo většími rozdíly tlaku se musí do přívodu studené vody zabudovat škrťací ventil (kat.#97510000), který je k dostání jako opce.

## Technické údaje

- Pracovní tlak: max. 1 MPa  
 Doporučený provozní tlak: 0,1 - 0,5 MPa  
 Zkušební tlak: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 max. 70 °C  
 65 °C
- Teplota horké vody:  
 Doporučená teplota horké vody:  
 Rozteč připojení: 150 ± 12 mm  
 Přípoje G 1/2:  
 Teplotná desinfekce: studená vpravo - teplá vlevo  
 max. 70 °C / 4 min
- Vlastní jištění proti zpětnému nasádlí.
  - Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pilnou vodou.

## Popis symbolů

 Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

## Nastavení (viz strana 33)

Po ukončení montáže se musí zkontrolovat teplota vody vytékající z termostatu. Pokud se teplota změněná v místě odběru liší od teploty nastavené na termostatu, je nutné provést korekci.

## max. 42 °C Safety Function (viz strana 33)

Díky Safety Function je možné předem nastavit nejvyšší požadovanou teplotu, např. max. 42 °C.

## Čištění (viz strana 34)

## Rozměry (viz strana 36)

## Diagram průtoku (viz strana 36)

- ① Horní sprcha
- ② Ruční sprcha
- ③ Vanový vtok

## Údržba (viz strana 38)

- Termostat je vybaven omezovačem zpětného toku. U zpětných ventilů se musí podle DIN EN 1717 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).
- Aby byl zajištěn lehký chod regulační jednotky, měl by se termostat čas od času nastavit na úplné horkou a úplně studenou vodu.

## Servisní díly (viz strana 40)

### Zvláštní příslušenství (není součástí dodávky)

destička pro vyrovnání obkladů Chrom #95239000 (viz strana 40)

## Ovládání (viz strana 39)

Pro vyprázdnění sprchové hlavice, hlavici po použití nastavte do ležce šikmé polohy.

## Zkušební značka (viz strana 44)

Porucha	Příčina	Odstranění
Málo vody	- Nízký tlak v přívodu. - Sítko na zachycování nečistot je zanesené (#96922000) - filtrační vložkou v sprchy zanesené	- Zkontrolovat tlak v potrubí - Vyčistit lapače nečistot před termostatem a na regulační jednotce - Vyčistit sítko v těsnění mezi sprchou a hadicí
Křížení toků, teplá voda se při zavěšení armaturě tlačí do přívodu studené vody nebo naopak	- Znečištěný nebo neelžený zpětný ventil	- Zpětný ventil vyčistit, případně vyměnit
Teplota u výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou	- Teplota u výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou - Nízká teplota teplé vody	- Nastavit termostat - Teplotu horké vody zvýšit na 42 °C až 65 °C
Nelze regulovat teplotu	- regulační jednotka zanesena vodním kamenem	- vyměnit regulační jednotku
průtokový ohřivač v provozu s termostatem nezapne	- Sítko na zachycování nečistot je zanesené - Zpětný ventil je zablokovaný	- Vyčistit případně vyměnit sítko - Vyměnit zpětný ventil



**Bezpečnostné pokyny**

- ▲ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli poraniam a rezným poraniam.
- ▲ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ▲ Rameno držáka hlavice sprchy je určené len na uchytenie hlavice sprchy a nesmie sa zaražovať inými predmetmi!
- ▲ Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- ▲ Vyhybajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržujte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.
- ▲ Výrobok sa nesmie používať ako držadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné držadlo.
- ▲ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyvážané.

**Pokyny pre montáž**

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Montážne rozmery uvedené v návode na montáž sú ideálne pre osoby s výškou postavy približne 1800 mm a v prípade potreby je nutné ich prispôbiť. Pritom je nutné si uvedomiť, že pri zmenenej výške montáže sa mení minimálna výška a a je nutné dbať na rozmery rozmiesťenia prípojok.
- Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- Predmontovaná filtračná vložka sa musí použiť, aby sa zaručil normovaný prietok ručnej sprchy a odstránili naplaveniny nečistôt z rozvodnej siete. Naplaveniny nečistôt môžu ovplyvniť funkčnosť a/alebo môžu viesť k poškodeniam funkčných dielov ručnej sprchy, pričom za takto spôsobené škody spoločnosť Hansgrohe neručí.
- Výrobok nie je vhodný na použitie v spojení s parným kúpeľom!
- V prípade potreby môžete trubicu medzi armatúrou a sprchovou hlavicoou v spodnej oblasti skrátiť jomnou pilkou.
- V prípade problémov s prietokovým ohrievačom alebo veľkých rozdielov tlaku sa musí na prítoku studenej vody použiť voľiteľný redukčný ventil (výrobné číslo 97510000).

**Technické údaje**

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 147 PSI]
Teplota teplej vody:	max. 70 °C
Doporučená teplota teplej vody:	65 °C
Prípadné rozmery:	150 ± 12 mm
Prípoje G 1/2:	studená vpravo - teplá vľavo
Termická dezinfekcia:	max. 70 °C / 4 min

- Vlastná poistka proti spätnému nasatiu.
- Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

**Popis symbolov**

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

**Nastavenie** (viď strana 33)

Po ukončení montáže sa musí skontrolovať teplota vody vytekajúcej z termostatu. Pokiaľ sa teplota nameraná na mieste odberu líši od teploty nastavenej na termostate, je nutné vykonať korekciu.

**max. 42 °C Safety Function** (viď strana 33)

Vďaka Safety Function je možné vopred nastaviť najvyššiu požadovanú teplotu, napr. max. 42 °C.

**Čistenie** (viď strana 34)**Rozmery** (viď strana 36)**Diagram prietoku** (viď strana 36)

- ① Horná sprcha
- ② Ručná sprcha
- ③ Vaňový vtok

**Údržba** (viď strana 38)

- Batéria je vybavená spätným uzáverom. Pri spätných ventiloch sa musí podľa DIN EN 1717 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).
- Aby bol zaistený ľahký chod regulačnej jednotky, mal by sa termostat z času na čas nastaviť na maximálne horúcu a maximálne studenú vodu.

**Servisné diely** (viď strana 40)**Zvláštné prísľušenie** (nie je súčasťou dodávky)

doštička pre vytvornanie obkladov Chróm #95239000 (viď strana 40)

**Obsluha** (viď strana 39)

Na vyprázdenie vrchnej sprchy túto po použití nahliete do mierne šikmej polohy.

**Osvedčenie o skúške** (viď strana 44)

Porucha	Prčina	Pomoc
Málo vody	- Nízky tlak v prírode. - Sítko v tesnení sprchy je znečistené (#96922000)	- Skontrolovať tlak v potrubí - Vyčistiť filter pred termostatom a na regulačnej jednotke
Križenie tokov, teplá voda sa pri uzavretej armatúre tlačí do prívodu studenej alebo naopak	- Filtračnou vložkou sprchy je znečistené	- Vyčistiť sítko tesnení medzi sprchou a hadicou
Teplota na výtoku nesúhlasí s nastavenou teplotou	- Znečistený alebo netesný spätný ventil	- Spätný ventil vyčistiť, prípadne vymeniť
Nie je možné regulovať teplotu	- Nebol nastavený termostat - Nízka teplota teplej vody	- Nastaviť termostat - Teplotu teplej vody zvýšiť na 42°C až 65°C
Prietokový ohrievač sa počas prevádzky termostatu nezapína	- Regulačná jednotka zanesená vodným kameňom - Sítko v tesnení sprchy je znečistené - Obmedzovač spätného nasatia je zablokovaný	- Vymeniť regulačnú jednotku - Vyčistiť resp. vymeniť sítko - Vymeniť obmedzovač spätného nasatia

## 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 头顶花洒头杆只作为夹持头顶花洒而设计，不得让其承载其它物品！
- △ 不得让儿童和肢体、精神和/或意识有障碍的人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
- △ 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水，必须保持莲蓬头与人头之间有足够的高距离。
- △ 该产品不得作扶柄使用，必须安装单独的扶柄。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。


## 安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 本安装说明中所规定的安装尺寸理想用于身高 1800 mm 左右的人士。尺寸可根据需要进行修改。在这种情况下，您必须留意，如果安装高度改变，则花洒到地板的最小高度也随之改变，且必须考虑到连接尺寸的改变。
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意：在所有加固区域中，加固表面是否平整（无突出的接缝或瓷砖），墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点。
- 必须使用预装配好的过滤滤芯，以避免手持花洒达到标准水流量并避免从管网中冲出污物。污物可损害功能和/或导致损坏手持花洒的功能件，对由此所产生的损害汉斯格雅公司将不承担责任。
- 本产品并非设计来与蒸汽浴连接使用！
- 紧急情况下，可使用细的锯子将下方区域中阀门与头顶莲蓬头之间的管子锯短。
- 如果连续流热水导致任何问题，或者出现了不同的水压，您必须在冷水端安装水流限制器（单独订购，商品编号 97510000）。

## 技术参数

工作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压力:	0,1 - 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
热水温度:	最大 70°C
推荐热水温度:	65°C
中心距离:	150±12 mm
连接管线 G 1/2:	左热右冷
热力消毒:	最大 70°C / 4 分钟
	• 自动防止回流
	• 该产品专为饮用水设计！

## 符号说明

 请勿使用含有乙酸的硅胶！

 调节 (参见第页 33)

安装完成后必须检查调温器的出水温度。如在取水处测量所得的温度与调温器上设定的温度有偏差，那么必须进行调节。

**max. = 42°C** 安全功能 (参见第页 33)

恒温阀芯的安全功能可以预先设定所希望的最高出水温度，例如最高温度为 42°C

 清洁 (参见第页 34)

 大小 (参见第页 36)


 流量示意图 (参见第页 36)

- ① 顶置花洒
- ② 手持花洒
- ③ 浴缸出水口


 保养 (参见第页 38)

- 此恒温龙头带有单向阀。单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照 DIN EN 1717 定期检查（至少一年一次）。

- 为了保证恒温器的稳定运转，请务必定期从最热到最冷转动调温器。


 备用零件 (参见第页 40)

选装附件 (不在供货范围内)

 匹配瓷砖的圆盘 镀铬 #95239000 (参见第页 40)

 操作 (参见第页 39)

请在使用喷头后略微倾斜，排空其中水分。

 检验标记 (参见第页 44)

问题	原因	补救
龙头出水量少	- 水压不足 - 过滤网有垃圾堵塞 (#96922000) - 花洒过滤器元件有垃圾堵塞	- 检查总水压 - 清洁龙头前部和恒温阀芯的过滤网。 - 清洗花洒和软管间的过滤密封件
申水。在龙头关闭的状态下，热水被强迫流入冷水管路，或者相反。	- 单向阀有垃圾堵塞或漏水	- 清洗单向阀，如有必要则更换新的
龙头出水温度和温度设定的不符	- 恒温阀芯未被调节 - 热水温度过低	- 调节恒温器 - 将热水温度从 42°C 升高到 65°C
水温无法调节	- 恒温阀芯表面结垢	- 更换恒温阀芯
使用恒温龙头后，燃气热水器不工作	- 过滤网有垃圾堵塞 - 单向阀装反	- 清洗过滤网/更换过滤网 - 正确安装单向阀

## Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- ⚠ Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!
- ⚠ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- ⚠ Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- ⚠ Изделие запрещается использовать в качестве ручки. Следует устанавливать специальную ручку.
- ⚠ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.


## Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Указанные в монтажной инструкции монтажные размеры идеальны для лиц ростом около 1800 мм. В случае необходимости монтажные размеры следует менять. При этом нужно учесть, что при изменении высоты монтажа меняется также и минимальная высота, а изменение установочных размеров нужно принять во внимание.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.
- Необходимо установить предварительно смонтированный фильтрующий элемент, чтобы обеспечить нормальный поток для ручного душа и предотвратить попадание загрязнений из канализационной сети. Попадание загрязнений ухудшает работу и/или приводит к повреждению функциональных деталей ручного душа. Компания Hansgrohe не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения этого требования.
- Изделие не предназначено для использования в паровой бане!
- По мере необходимости поближе можно укоротить трубу между арматурой и верхним душем в нижней области.
- При неполадках проточного нагревателя или значительных перепадах давления в подвод холодной воды следует установить дроссель, приобретаемый дополнительно [арт. № 97510000].

## Технические данные

- Рабочее давление: не более 1 МПа  
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,5 МПа  
 Давление: 1,6 МПа  
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)  
 Температура горячей воды: не более 70 °C  
 Рекомендуемая темп. гор. воды: 65 °C  
 Размеры подключения: 150±12 мм  
 Подключение G 1/2: холодная справа - горячая слева  
 Термическая деаэрация: не более 70 °C / 4 мин
- укомплектован клапаном обратного тока воды
  - Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

## Описание символов

 Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

 **Подгонка** (см. стр. 33)

После монтажа следует проверить температуру на выходе из термостата. Скорректируйте температуру воды, если она отличается от установленной на термостате.

**max. Safety Function** (см. стр. 33)

С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например 42° C.

 **Очистка** (см. стр. 34)

 **Размеры** (см. стр. 36)

 **Схема потока** (см. стр. 36)


- ① Верхний душ
- ② Ручной душ
- ③ Водозабор

 **Техническое обслуживание** (см. стр. 38)

- Термостат оснащён клапанами обратного течения. Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту DIN EN 1717 или в соответствии с национальными или региональными нормативами
- Для гарантии плавного изменения температуры и долгого срока службы необходимо периодически поворачивать ручку регулировки температуры в положение максимально горячей в положение максимально холодной вода.

 **Комплект** (см. стр. 40)

**Специальные принадлежности**  
 (не включено в объем поставки!)

 Шайба для выравнивания с уровнем плитки Хром #95239000 (см. стр. 40)

 **Эксплуатация** (см. стр. 39)

Чтобы вода вытекала из верхнего душа, после использования поставьте его под небольшим наклоном.

 **Знак технического контроля** (см. стр. 44)

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
недостаточное давление (если устан напор воды)	- Проблемы водоснабжения - Грязеулавливающие сита загрязнены (#96922000) - Фильтр душа загрязнен	- Проверить вент напосе проверить работу насоса - Очистите грязеулавливающие сита перед термостатом и на регуляторе - Очистите фильтр между душем и шлангом.
Подмес воды, в закрытом положении горячая вода стремится в подводку холодной воды или наоборот	- Клапан обратного тока воды загрязнен или неисправен	- Очистить клапан или заменить при необходимости
Температура смешанной воды не соответствует шкале	- Термостат не настроен - Температура горячей воды слишком низкая	- Настроить термостат - Поднять температуру горячей воды с 42 град.С до 65 град.С
Регулировка температура не производится	- Регулятор засорен накилью	- Замените регулятор
Проточный нагреватель не включается в режиме работы термостата	- Грязеулавливающие сита загрязнены - Клапан обратного тока заедает	- Очистите / замените грязеулавливающие сита - Замените клапаны обратного течения

## Turvallisuusohjeet

- △ Asennuksessa on käytettävä käsinettä puristumien ja viljojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- △ Pääsuihkuun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä
- △ Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- △ Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkuun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.
- △ Tuotetta ei saa käyttää kädensijana. On asennettava erillinen kädensija.
- △ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

## Asennusohjeet


- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Asennusohjeessa annetut asennusmitat sopivat n. 180 cm:n pituiselle henkilölle, ja niitä on tarvittaessa muutettava. Tässä on otettava huomioon, että asennuskorkeuden muuttuessa muuttuu myös vähimmäiskorkeus, ja muutos on otettava huomioon liitäntöjen mitoissa.
- Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.
- Esiasennettua suodatintaruunaa on käytettävä, jotta käsisuihku normaali läpivirtaus on taattu ja likahiukkasten huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta estyy. Likahiukkaskertymät voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä ja/tai vahingoittaa käsisuihkuun toiminnallisia osia, Hansgrohe ei vastaa näin syntyivästä vaurioista.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yhdessä höyrykylkyryn kanssa!
- Tarvittaessa putken voi yhtenästä hienolla sahalla hanaan ja pääsuihkuun välillä alaasta.
- Jos läpivirtauskuumentimet tai suuret paine-erot aiheuttavat ongelmia, kylmän veden syöttöön on asennettava lisävarusteena saatava kuristin (tuotenumero 97510000).

## Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suosittelä käyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Kuuman veden lämpötila:	maks. 70 °C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65 °C
Liitäntämitat:	150 ± 12 mm
Liittimet G 1/2:	kylmä oikealla - kuuma vasemmalla
Lämpödesinfektio:	maks. 70 °C / 4 min

## Merkin kuvaus

 Älä käytä etikkahappopitoista silikonial

 **Säätö** (katso sivu 33)

Asennuksen jälkeen termostaatin ulostulolämpötila on tarkastettava. Säätö on tarpeen, jos käyttötiloissa mitattu veden lämpötila eroaa termostaattin säädetyistä lämpötiloista.

**max. = 42 °C** **Safety Function** (katso sivu 33)


Safety Function:ista johtuen haluttu maksimilämpötila voidaan esiasettaa, esimerkiksi maks. 42 °C.

 **Puhdistus** (katso sivu 34)

 **Mitat** (katso sivu 36)

 **Virtausdiagrammi** (katso sivu 36)

- ① Pääsuihku
- ② Käsisuihku
- ③ Vedentulo ammeeseen

 **Huolto** (katso sivu 38)

- Termostaatti on varustettu vastaventtiileillä. Vastaventtiilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (DIN EN 1717, vähintään kerran vuodessa).
- Säätöyksikön levykäyttöisyiden takaamiseksi, säädä säätöyksikkö ajoittain täysin kylmälle ja täysin kuumalle.

 **Varaosat** (katso sivu 40)

 **Erytyisvaruste** (ei kuulu toimitukseen)

 Laatasovituslevy Kromi #95239000 (katso sivu 40)

 **Käyttö** (katso sivu 39)

Tyhjennä pääsuihku asettamalla se käytön jälkeen hieman vinoon.

 **Koestusmerkki** (katso sivu 44)

Häiriö	Syy	Toimenpide
Vähän vettä	- Syöttöpaine ei ole riittävä - Likasihdit likaantuneet (#96922000) - Käsisuihkuun suodatinelementti likaantunut	- Tarkasta purkiston paine - Puhdista termostaatin ja säätöyksikön likasihdit - Puhdista suodatinelementti välillä suihku ja letku.
Ristilinvirtaus, hanaan ollessa kiinni lämmin vesi pääsee virtaamaan kylmänveden putkeen tai päinvastoin.	- Suuntaisventtiili likaantunut / viollinen	- Puhdista suuntaisventtiili, vaihda tarvittaessa
Veden ulostulolämpötila ei vastaa säädettyä lämpötilaa	- Termostaattia ei ole säädety - Lämminveden lämpötila liian alhainen	- Säädä termostaatti - Kohota lämminveden lämpötila arvoon välillä 42 °C ja 65 °C
Lämpötilan säätö ei ole mahdollista	- lämpötilan säätöyksikkö kalkkeutunut	- Vaihda lämpötilan säätöyksikkö
Läpimenoakumennin ei kytkeydy päälle termostaattikäytössä	- Likasihdit likaantuneet - Suuntaisventtiili juuttunut	- Puhdista / vaihda likasihdit - Vaihda suuntaisventtiili



## Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- ⚠ Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål!
- ⚠ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensam. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda produkten.
- ⚠ Undvik att rika duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen. Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- ⚠ Produkten får inte användas som handtag. Ett separat handtag måste monteras.
- ⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

## Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller yttskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- De monteringsmått som anges i monteringsanvisningen passar 1,80 m långa personer och måste eventuellt anpassas. Det är då viktigt att tänka på att den minsta höjden ändras när monteringshöjden blir en annan och att hänsyn måste tas till de ändrade anslutningsmåten.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fästningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakelförskjutning) och att vägstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- Den förmonterade filterinsatsen måste användas om normalflödet hos handduschen ska vara garanterat och för att undvika att smuts spolas in från ledningsnätet. Smuts som spolas in kan påverka funktionen och/eller leda till skador på funktionsdelar i handduschen. Hansgrohe fransåger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.
- Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med ett ångbad!
- Om det behövs kan röret mellan blandare och huvuddusch kortas in i den nedre delen med en fintandad såg.
- Om varmvattenberedaren förorsakar problem eller stora tryckskillnader måste en strypventil (tillval, artikelnummer 97510000) monteras i kallvattenflödet.

## Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 147 PSI]
Varmvattentemperatur:	max. 70 °C
Rek. varmvattentemp.:	65 °C
Anslutningsmått:	150 ± 12 mm
Anslutning G 1/2:	kallt höger - varmt vänster
Termisk desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

## Symbolförklaring

 Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

## Justering (se sidan 33)

När monteringen är klar måste termostatsens lösnings- och regleringstemperatur kontrolleras. En justering är nödvändig om den uppmätta temperaturen vid tappningsstället avviker från den som är inställd på termostaten.

## max. = 42 °C Safety Function (se sidan 33)

Med hjälp av Safety Function kan du ställa in den önskade maximaltemperaturen till exempelvis 42 °C och så förhindra skällningsrisk för barn.

## Handgörelse Rengöring (se sidan 34)

## Mått (se sidan 36)

## Flödesschema (se sidan 36)

- ① Huvuddusch
- ② Handdusch
- ③ Badkarskran

## Skötsel (se sidan 38)

- Termostaten är utrustad med backventiler. Backventilens funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med DIN EN 1717 (minst en gång per år).
- För att garantera att termostaten ej kalkar igen, ska den regelbundet, en gång per vecka, konditioneras. Det sker genom att man några gånger snabbt slår om temperaturen från hett till kallt och tillbaka.

## Reservdelar (se sidan 40)

### Specialtillbehör (medföljer ej leveransen)

 Kalkrengöringsbricka Krom #95239000 (se sidan 40)

## Handtering (se sidan 39)

Ställ huvudduschen lätt lutande efter användningen för att tömma den.

## Testsigill (se sidan 44)

Störning	Orsak	Åtgärd
För lite vatten	- Vattentrycket är för lågt - Smutsfiltren är igensmutsade (#96922000)	- Kontrollera ledningstryck - Rengör smutsfiltren vid inloppen och på termosensorn
Korsflöde - varmt vatten pressas vid avstånd ermotat in i kallvatten-inloppet, och vice versa	- Filterinsats i duschen smutsigt - Backventil är igensmutsad eller otät	- Rengör filterinsats mellan slangen och dusch - Rengör backventil, byt ut om nödvändigt
Den faktiska vatten-temperaturen stämmer inte överens med den inställda	- Termostaten ställdes inte in - Varmvattentemperaturen är för låg	- Justera termostaten - Höj varmvattentemperaturen till mellan 42 °C och 65 °C
Temperaturen kan ej ställas in	- Termosensorn är igenkalkad	- Byt termosensorn
Varmvattenberedare slår ej på vid användning av termostaten	- Smutsfiltren är igensmutsade - Backventil är defekt	- Rengör / byt smutsfilter - Byt backventil





## ⚠ Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudytuis, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkraunamas kitokiais daiktais!
- ⚠ Gaminio draudžiama naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Gaminio taip pat draudžiama naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠ Būtinai vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamo atstumo nuo dušo.
- ⚠ Gaminys neturi būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.
- ⚠ Turi būti išlygininti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

## Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus praleidžiamy dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų neįreiamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plauunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykites atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Montavimo instrukcijoje nurodyti išmatavimai idealiai tinka 1800 mm ūgio žmonėms. Galima keisti aukštį, bet tuomet keičiasi minimalus rekomenduojamas patalpos aukštis ir turi būti atsižvelgta į vandens jungties matmenų pasikeitimą.
- Atliksdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad priverstinio plukštumo būtų lygi (be iškilusių siūlių ar perkreiptų plytelių), sienų konstrukcija būtų gaminiai montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.
- Reikia naudoti sumontuotą filtro elementą, kad būtų užtikrintas norminis per rankinį dušą pratekanis srautas ir būtų išvengta teršalų, galinčių patekti iš vamzdžio. Patekę teršalai gali pakenkti veikimui ir/arba sugadinti veikiančias dalis. Už žalą, atsiradusią dėl šių priežasčių, bendrovė „Hansgrohe“ neatsako.
- Gaminis netinkamas naudoti garo pirtyje!
- Ypatingai atvejais vamzdis tarp jungčių ir dušo galvutės apatinėje dalyje gali būti patrupintas plenu pjūkleliu.
- Esant problemoms su momentiniu šildikliu ar slėgčių skirtumu, privaloma instaliuoti papildomą vandens ribotuvą ant šalto vandens tiekimo jungties (užsakoma atskirai - Art.Nr.97510000)

## Techniniai duomenys

- Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 1 MPa  
 Rekomenduojamas slėgis: 0,1 - 0,5 MPa  
 Bandomasis slėgis: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)  
 ne daugiau kaip 70 °C  
 65 °C
- Karšto vandens temperatūra:  
 Rekomenduojama karšto vandens temperatūra:  
 Atstumas tarp centrų: 150±12 mm  
 Prijungimas G 1/2: Šaltas vanduo dešinėje, karštas - kairėje  
 Terminis dezinfekavimas: ne daugiau kaip 70 °C / 4 min
- Su atbuliniu vožtuvu
  - Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

## Simbolių aprašymas

Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

**Reguliavimas** (žr. psl. 33)

Sumontavus, būtina patikrinti vandens, išeinančio iš termostato, temperatūrą. Pakoreguokite vandens temperatūrą, jei būtina.

**max. = 42 °C** **Apsaugos funkcija** (žr. psl. 33)

"Safety" funkcija karšto vandens temperatūra gali būti iš anksto ribota iki, pvz., ne aukštesnės kaip 42 °C.

**Valymas** (žr. psl.34)

**Išmatavimai** (žr. psl. 36)

**Pralaidumo diagrama** (žr. psl. 36)

- ① galvos dušas
- ② Rankų dušas
- ③ Vonios įeiga

**Techninis aptarnavimas** (žr. psl. 38)

- Termostatas yra su grįžtamosios srovės sustabdymo vožtuvais. Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal DIN EN 1717 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.
- Tam, kad būtų garantuotas tolygus temperatūros reguliavimas ir ilgas naudojimas, būtina periodiškai temperatūros rankenėlę pasukti į karščiausios ir šalčiausios temperatūros padėtį.

**Atsarginės dalys** (žr. psl. 40)

**Specialūs priedai** (nėra pridedama)

Plytelių išlyginimo diskas Chrom #95239000 (žr. psl. 40)

**Eksplotacija** (žr. psl. 39)

Kad išvengtumėte dušo galvų, pasinaudoję nustatykite į kiek tiek įstrižai.

**Bandyimo pažyma** (žr. psl. 44)

Gedimas	Priežastis	Priemonė
Per maža srovė	- Slėgis nepakankamas - Užsikimšęs filtras (#96922000)	- Patikrinti vamzdžių spaudimą - Išvalyti termostato ir temperatūros reguliatoriaus filtras
Kryžminis tekėjimas, uždarius maišytuvą, karštas vanduo puopula į šalto vandens vamzdį	- Dušo filtro elementas užsikimšęs - Atbulinis vožtuvas užsikimšęs / pažeistas	- Valymas filtro elementas tarp dušas ir žarna. - Išvalyti arba pakeisti atbulinį vožtuvą
Vandens temperatūra nesutampa su nustatyta temperatūra	- Termostatas nesureguliuotas - Per maža karšto vandens temperatūra	- Reguluoti termostatą - Karšto vandens temperatūrą pakelti nuo 42 °C bis 65 °C
Temperatūros reguliavimas neįmanomas	- Temperatūros reguliatorius apkalkejęs	- Temperatūros reguliatorių pakeisti
Momentinis pašildytojas neįsijungia, veikiant termostatu	- Užsikimšęs filtras - Atbulinis vožtuvas neveikia	- Išvalyti / pakeisti filtrą - Pakeisti atbulinį vožtuvą



## ⚠ Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!
- ⚠ Djeca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
- ⚠ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- ⚠ Proizvod ne smije služiti za pridržavanje. U tu se svrhu mora postaviti zaseban rukohvat.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

## Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Montažne dimenzije navedene u uputama za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm te se prema potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pritom valja uzeti u obzir da se u slučaju promjene montažne visine mijenja i minimalna visina kao i da se tada mora uvažiti i promjena priključnih dimenzija.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.
- Mora se rabiti predmontirani filterasti umetak, kako bi se regulirao protok vode kroz ručni tuš i izbjeglo unošenje prijavštine iz vodovoda. Prijavština može dovesti do djelomičnog ili potpunog oštećenja dijelova ručnog tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prijavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- Proizvod nije predviđen za primjenu u parnim kupacanicama!
- Cijev se u krajnjem slučaju između armature i tuša iznad glave može u donjem dijelu skratiti pilom sa sitnim zupcima.
- Kod problema sa protočnim bojlerom ili kod velikih razlika u tlaku potrebno je u cijev za dotok hladne vode ugraditi specijalni ograničivač koji možemo isporučiti prema želji (oznaka proizvoda: 97510000)

## Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probitni tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	tlak 70 °C
Preporučena temperatura vruće vode:	65 °C
Razmak od sredine:	150 ± 12 mm
Spojevi G 1/2:	hladna desno – topla lijevo
Termička dezinfekcija:	tlak 70 °C / 4 min

- Funkcije samo-čišćenja
- Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

## Opis simbola

 Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

## Regulacija (pogledaj stranicu 33)

Nakon instalacije treba ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmjerena temperatura na mjestu uzimanja odstupaja od temperature koja je namještena na termostatu.

## max. = 42 °C Safety Funkcija (pogledaj stranicu 33)

Zahvaljujući Safety funkciji može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. 142 °C

## Čišćenje (pogledaj stranicu 34)

## Mjere (pogledaj stranicu 36)

## Dijagram protoka (pogledaj stranicu 36)

- ① tuš iznad glave
- ② Ručni tuš
- ③ Ispust u kadu

## Održavanje (pogledaj stranicu 38)

- Termostat je opremljen nepovratnim ventilom! Ispravno postavljanje nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).
- Kako bi se olakšala prohodnost i produjilo vijek trajanja regulacijske jedinice, potrebno je s vremenom na vrijeme podesiti termostat iz položaja maksimalno tople u položaj maksimalno hladne vode.

## Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 40)

### Posebni pribor (Nije sadržano u isporuci!)

 Sustav za balansiranje protoka Krom #95239000 (pogledaj stranicu 40)

## Upotreba (pogledaj stranicu 39)

Nakon korištenja neznatno nagnite tuš iznad glave u stranu kako biste ga ispraznili.

## Znak testiranja (pogledaj stranicu 44)

Greška	Uzrok	Oklanjanje
Nedovoljno vode	- Prenizak pritisak vode - Filtri su prljavi (#96922000)	- Ispitajte tlak u cijevima - Očistite rešetkasti filter ispred termostata i na regulacijskoj jedinici
Križni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cijev s hladnom vodom i obrnuto	- Filter tuša je prljav	- Očistite filter između tuša i crijeva
Temperatura na slavini ne podudara se s podešenom temperaturom	- Nepovratni ventil je prljav/neispravan	- Očistite ili zamijenite nepovratni ventil
Reguliranje temperature nije moguće	- Termostat nije podešen - Preniska temperatura tople vode	- Podesite termostat - Povećajte temperaturu vruće vode na 42-65 °C
Protočni bojler ne radi bez obzira na rad termostata	- Regulacijska jedinica začepljena je kamencem - Filtri su prljavi - Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj	- Zamijenite regulacijsku jedinicu - Očistite ili zamijenite filter - Zamijenite nepovratni ventil

## ⚠️ Güvenlik uyarıları

- △ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmamalıdır.
- △ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılmalıdır.
- △ Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelere üzerine yük bindirilmemelidir!
- △ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörük engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- △ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- △ Ürün tutma kolu olarak kullanılmamalıdır. Ayrı bir tutma kolu monte edilmelidir.
- △ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

## Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Montaj kılavuzunda belirtilen montaj ölçüleri, yaklaşık 1.800 mm boyundaki kişiler için idealdir ve gerekirse adapte edilmelidir. Bu sırada, montaj yüksekliğinin değişmesiyle birlikte minimum yüksekliğin de değiştiğine ve bağlantı ölçülerindeki değişikliğin göz önüne alınması gerektiğine dikkat edilmelidir.
- Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğu (duş veya fayans kayması olmalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.
- Ön montaj yapılan filtre elemanı, el püskürtücüsünün standart akısını sağlamak ve hat şebekesindeki kirlenmeleri önlemek için kullanılmaktadır. Kirlenmeler işlevi olumsuz etkileyebilir ve/veya el püskürtücüsünün işlev parçalarına hasarlara yol açabilir. Hansgrohe, bundan dolayı kaynaklanabilecek hasarlara karşı sorumluluk üstlenmez.
- Ürün bir buhar banyosu ile bağlantılı olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Boru acil durumda armatür ile püskürtme başlığı arasında alt kısımdan ince bir testere ile kesilebilir.
- Şofbenle ilgili sorunlar olması durumunda ya da büyük basınç farklarında, isteğe bağlı temin edilebilen bir akım limitleyici (Ürün kodu 97510000) soğuk su beslemesine takılabilir.

## Teknik bilgiler

İşletme basıncı: azami 1 MPa  
Tavsiye edilen işletme basıncı: 0,1 - 0,5 MPa  
Kontrol basıncı: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Sıcak su sıcaklığı: azami 70 °C

Tavsiye edilen su sıcaklığı: 65 °C

Bağlantı ölçüleri: 150±12 mm

G 1/2 bağlantıları: soğuk su - sıcak su

Termik dezenfeksiyon: azami 70 °C / 4 dak

• Geri emme önleyici

• Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

## Singje açıklamaları

 Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

 **Ayarlama** (bakınız sayfa 33)

Montaj tamamlandıktan sonra, termostatların çıkış sıcaklığı kontrol edilmelidir. Alma noktasında ölçülen sıcaklık termostatta ayarlanan sıcaklıktan farklıysa, bir düzeltme gereklidir.

**max. +42 °C Safety Function** (bakınız sayfa 33)

Emniyet fonksiyonu sayesinde, istenen maksimum sıcaklık Örn: maks. 42 °C önceden ayarlanabilir.

 **Temizleme** (bakınız sayfa 34)

 **Ölçüleri** (bakınız sayfa 36)

 **Akış diyagramı** (bakınız sayfa 36)

① Baş duşu

② El duşu

③ Küvet su girişi


 **Bakım** (bakınız sayfa 38)

- Termostat, çek valflarla donatılmıştır. DIN EN 1717 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)
- Ayar ünitesinin kolay hareket etmesini sağlamak için, termostat belirli aralıklarla tamamen sıcak ve soğuk konuma getirilmelidir.

 **Yedek Parçalar** (bakınız sayfa 40)

 **Özel aksesuarlar** (Teslimat kapsamına dahil değildir)

Fayans dengeleme pulu Krom #95239000 (bakınız sayfa 40)

 **Kullanımı** (bakınız sayfa 39)

Kafa duşunu boşaltmak için kullanımdan sonra hafif eğri durmasını sağlayın.

 **Kontrol işareti** (bakınız sayfa 44)

arıza	sebebe	yardım
Az su gelliyor	- Besleme basıncı yeterli değil - Filtre tıkanmış olabilir (#96922000)	- Hat basıncını kontrol edin - Termostat önündeki ve ayar ünitesindeki filtreleri temizleyin
Çapraz akış, batarya kapalıyken sıcak su soğuk su hattına gönderiliyor ya da tam tersi	- Duşun süzgeci tıkanmış olabilir - Çek valf kirlenmiş / arızalı	- Filtre adaptörlü arasında duş ve hortum temizlemek - Çek valfi temizleyin ya da değiştirin
Çıkış sıcaklığı ayarlanan sıcaklıkla aynı değil	- Termostat ayarlanmadı - Sıcak suyun derecesi çok düşük	- Termostatı ayarlayın - Sıcak su sıcaklığını 42 °C ile 65 °C'ye yükseltin
Sıcaklık ayarı mümkün değil	- ayar ünitesi kirlenmiş - Filtre tıkanmış olabilir	- ayar ünitesini değiştirin - Filtreyi temizleyin yada çıkarın
Termostat modunda şofben devreye girmiyor	- Çek valf çalışmıyor olabilir	- Çek valfi değiştirin

**Instrucțiuni de siguranță**

- ▲ La montare utilizați mânuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ▲ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ▲ Brațul parei de duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzută cu alte obiecte.
- ▲ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ▲ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- ▲ Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mâner, este nevoie de montarea unui mâner corespunzător.
- ▲ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

**Instrucțiuni de montare**

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Dimensiunile de montare din instrucțiunile de montare sunt ideale pentru persoane cu o înălțime de cca. 1800 mm și trebuie modificate dacă este cazul. Aici trebuie să țineți cont de modificarea înălțimii de montare, deoarece în acest caz se va modifica și înălțimea minimă de montare și astfel trebuie modificate toate dimensiunile de racordare.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinării între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- Cartușul de filtru premontat se va utiliza pentru asigurarea debitului normal al telefonului de duș și pentru evitarea penetrării impurităților din rețeaua de apă. Aceste impurități pot afecta funcționarea dușului și/sau pot cauza deteriorarea elementelor funcționale ale telefonului de duș, firma Hansgrohe nu-și asumă răspunderea pentru daunele cauzate de aceste impurități
- Produsul nu este prevăzută pentru a fi folosit în combinație cu o baie de aburil
- În caz de nevoie puteți prescurta țeava dintre armătură și para de duș pe porțiunea inferioară cu un ferăstrău mic.
- În cazul problemelor cu boilerul instant sau dacă apar mari diferențe de presiune instalați un reductor disponibil opțional (nr. produs 97510000) pe racordul de apă rece.

**Date tehnice**

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 147 PSI]
	max. 70 °C
Temperatura apei calde:	65 °C
Temperatura recomandată a apei calde:	150 ± 12 mm
Interax racorduri:	rece - dreapta / cald - stânga
Racorduri G 1/2:	max. 70 °C / 4 mm
Dezinfecție termică:	

- Asigurat contra scurgeri inclusiv
- Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

**Descrierea simbolurilor**

Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

**Reglare (vezi pag. 33)**

După montare verificați temperatura de ieșire la termostat. În cazul în care există o diferență între temperatura măsurată la golițe și temperatura reglată la termostat trebuie efectuată o corecție.

**max. = 42 °C Funcția de siguranță (vezi pag. 33)**

Datorită funcției de siguranță puteți prăgla temperatura maximă, de ex. 42 °C.

**Curățare (vezi pag. 34)****Dimensiuni (vezi pag. 36)****Diagrama de debit (vezi pag. 36)**

- ① Duș de tavan
- ② Duș de mână
- ③ Cură de admisiune

**Întreținere (vezi pag. 38)**

- Termostatul este dotat cu supape antiretur. Supapele antiretur trebuie verificate regulat conform DIN EN 1717 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).
- Pentru garantarea mișcării ușoare a unității de reglare, vă recomandăm să setați termostatul pe pozițiile limită cald și rece.

**Piese de schimb (vezi pag. 40)****Accessorii opționale (nu este inclus în setul livrat)**

Șaibă de reglare a debitului Crom #95239000 (vezi pag. 40)

**Utilizare (vezi pag. 39)**

Pentru golirea telefonului de duș amplasați-l pe acesta ușor înclinat după utilizare.

**✓ Certificat de testare (vezi pag. 44)****Deranjament**

Prea puțină apă

**Cauza**

- Presiune de alimentare insuficientă.
- Sitele de impurități murdare. (#96922000)
- S-a murdărit garnitura de filtru a capătului de duș.

**Măsurile de remediere**

- Verificați presiunea din conducte.
- Curățați sitele de impurități la intrarea termostatului și în unitatea de reglare.
- Curățați Garnitura de filtru dintre capătul duș și furtun.

Curgere incuciată, apa caldă intră în conducta de apă rece sau invers, când bateria este închisă.

- S-a murdărit / s-a defectat supapa antiretur.

- Curățați sau schimbați supapa antiretur dacă este cazul.

Temperatura apei la ieșire nu corespunde cu temperatura reglată.

- Termostatul nu a fost reglat.
- Temperatura apei calde este prea mică

- Reglați termostatul.

- Ridicați temperatura apei calde la o temperatură între 42 °C și 65 °C.

Temperatura nu poate fi reglată.

- Depuneri de calcar pe unitatea de reglare.

- Schimbați unitatea de reglare.

Boilerul instant nu funcționează cu termostat.

- Sitele de impurități murdare.
- S-a blocat supapa antiretur.

- Curățați / schimbați sitele de impurități.

- Schimbați supapa antiretur.

## ⚠ Υποδείξεις ασφαλείας

- Δ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- Δ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- Δ Ο βραχίονας του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το ντους κεφαλικό, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!
- Δ Παιδιά ή ανήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες αντεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επίτηρηση. Άτομα υπό την επίδραση οινόπνευματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.
- Δ Η επαφή δίσωσης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.
- Δ Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να τοποθετηθεί ξεχωριστή λαβή στήριξης.
- Δ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντιστοιχίζονται.


## Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξιστάτε το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Οι διαστάσεις που αναφέρονται στις οδηγίες συναρμολόγησης είναι ιδανικές για άτομα με ύψος περ. 1.800 mm και πρέπει, εάν χρειαστεί, να προσαρμοστούν. Στη φάση αυτή προσέξτε ότι με την αλλαγή του ύψους συναρμολόγησης τροποποιείται και το απαιτούμενο ελάχιστο ύψος, οπότε θα προκύψει αλλαγή και στις διαστάσεις σύνδεσης.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ληφθεί με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στέρωσης, αν είναι επιπέδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εζέχουν ορμιά ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στέρωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.
- Το τοποθετημένο στοιχείο φίλτρου πρέπει να χρησιμοποιηθεί, για να διασφαλιστεί η αναγκαία ροή νερού του τηλεφώνου του ντους και να αποφευχθεί η εκροή ακαθαρσιών από το δίκτυο παροχής ύδατος. Η εκροή ακαθαρσιών μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία και/ή να προκαλέσει ζημιές σε λειτουργικά μέρη του τηλεφώνου του ντους, για τις οποίες η Hansgrohe δεν ευθύνεται.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε ατμόλουτρο!
- Αν χρειαστεί μπορεί να κοπεί και να κοντύνει ο σωλήνας ανάμεσα στη μπαταρία και την κεφαλή ντους, στο κάτω μέρος, με ένα λεπτό πριόνι.
- Εάν παρουσιαστούν προβλήματα στον ταχυθερμοσίφωνα ή μεγάλες διαφορές πίεσης, θα πρέπει να τοποθετηθεί ένα προαιρετικό στραγγαλιστικό πηνίο (αρ. είδους 97510000) στην κυκλοφορία του κρύου νερού.

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

- Λειτουργία πίεσης: έως 1 MPa  
 Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 - 0,5 MPa  
 Πίεση ελέγχου: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Θερμοκρασία ζεστού νερού: έως 70°C  
 Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού: 65°C  
 Διαστάσεις σύνδεσης: 150±12 mm  
 Συνόδεσις G 1/2: κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά  
 Θερμική απολύμανση: έως 70°C / 4 min
- Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.
  - Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό.

## Περιγραφή συμβόλων

 Μην χρησιμοποιείτε οσλική που περιέχει οξικό οξύ!

## Ρύθμιση (βλ. Σελίδα 33)

Αφού το πραγματοποιηθεί η συναρμολόγηση, θα πρέπει να ελεγχθεί η θερμοκρασία του σταμίου εκροής του θερμοστάτη. Μια διάθωση είναι απαραίτητη όταν η μετρούμενη στο σημείο λήψης θερμοκρασία αποκλίνει από τη ρυθμιζόμενη στο θερμοστάτη θερμοκρασία.

## max. = 42°C Safety Function (βλ. Σελίδα 33)

Χάρη στη λειτουργία ασφαλείας Safety Function, είναι δυνατή η προρρύθμιση της απώματης μέγιστης θερμοκρασίας (π.χ. 42°C).

## Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 34)

## Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 36)

## Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 36)


- ① Καταιονιάρηση κεφαλής
- ② Καταιονιάρηση χεριών
- ③ Εισόδος νερού στη μπανιέρα

## Συντήρηση (βλ. Σελίδα 38)

- Ο θερμοστάτης είναι εξοπλισμένος με μία βαλβίδα αντεπιστροφής. Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN 1717, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο)!
- Για να διασφαλιστεί την καλή λειτουργία της μονάδας ρύθμισης, θα πρέπει να ρυθμίζετε το θερμοστάτη από καιρού εις καιρόν σε εντάως ζεστό ή εντάως κρύο.

## Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 40)

**Ειδικά αξεσουάρ** (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

 Δίσκος αντιστάθμισης πλακιδίων Επιχρυσωμένο #95239000 (βλ. Σελίδα 40)

## Χειρισμός (βλ. Σελίδα 39)

Για να οδεύσετε το ντους κεφαλιού τοποθετήστε το μετά τη χρήση λίγο λοζό.

## Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 44)

Βλάβη	Αιτία	Διόρθωση
Ανεπαρκές νερό	- Η πίεση παροχής δεν είναι επαρκής - Τα φίλτρα συλλογής ακαθαρσιών είναι λερωμένα (#96922000) - στοιχείο φίλτρου ντους βρόμικος	- Ελέγξτε την πίεση των αγωγών αποχέτευσης/ύδρευσης - Καθαρίστε το φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών προ του θερμοστάτη και επάνω στη μονάδα ρύθμισης - καθαρίστε στοιχείο φίλτρου μεταξύ ντους και σωλήνα
Η σταυροειδής ροή και το ζεστό νερό ρυθμίζονται με κλειστή βρύση στον αγωγό κρύου νερού, πατώντας τη βρύση αντίστροφα	- Βρόμικη/ελαττωματική βαλβίδα αντεπιστροφής	- Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής
Η θερμοκρασία εκροής δεν συμφωνεί με τη ρυθμιζόμενη θερμοκρασία	- Ο θερμοστάτης δεν έχει ρυθμιστεί - Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού	- Ρυθμίστε το θερμοστάτη - Αυξήστε τη θερμοκρασία του ζεστού νερού μεταξύ των 42°C και των 65°C
Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της θερμοκρασίας	- Άλλα στη μονάδα ρύθμισης - Τα φίλτρα συλλογής ακαθαρσιών είναι λερωμένα - Η βαλβίδα αντεπιστροφής δεν γυρίζει πίσω.	- Αλλάξτε τη μονάδα ρύθμισης - Καθαρίστε/αλλάξτε το φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών - Αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής

## Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higijene in telesne nege.
- ⚠ Nosilna roka naglavne prhe je konstruirana le za nošenje prhe in je ne smete obremeniti s drugimi predmeti!
- ⚠ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- ⚠ Izgibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.
- ⚠ Proizvoda ne smete uporabljati kot držalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

## Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb.
- Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o instalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- V navodilu za montažo navedene mere so idealne za osebe, visoke približno 1800 mm, in jih je treba po potrebi prilagoditi. Pri tem morate paziti na to, da se pri spreminjanju montažni višini spremeni tudi minimalna višina in je treba upoštevati spremembo priključnih mer.
- Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega oseba je treba paziti na to, da je pritrilna ploškev na celotni površini za pritrilitev gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže žibkih mest.
- Za zagotovitev standardiziranega pretoka ročne prhe in za preprečevanje vtoka umazanije iz vodovodnega omrežja se mora uporabiti predmontiran filterski vložek. Vtok umazanije lahko poslabša delovanje ročne prhe in/ali pripelje do poškodovanja njenih funkcionalnih delov. Za tako nastalo škodo podjetje Hansgrohe ne odgovarja.
- Proizvod ni predviden za uporabo v povezavi s parno kopeljo!
- V sili se lahko cev med armaturo in prho v spodnjem delu skrajša z drobno žago.
- Če prihaja do problemov s pretočnimi grelnikom ali velikih razlik v tlaku, je v dotok mrzle vode potrebno vstaviti omejevalnik, ki ga naročite posebej (štavilka artikla 97510000).

## Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 147 PSI]
Temperatura tople vode:	maks. 70 °C
Priporočena temperatura tople vode:	65 °C
Razdalja od sredine:	150 ± 12 mm
Priključki G 1/2:	mrzla desno - topla levo
Termini dezinfekcija:	maks. 70 °C / 4 min

- Zaščiti proti povratnemu toku
- Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

## Opis simbola

 Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje oksidno kislino!

 **Justiranje** (glejte stran 33)

Po opravljeni montaži je treba preveriti iztočno temperaturo na termostatu. Če na odzmemem mestu izmerjena temperatura odstopa od temperature, nastavljene na termostatu, je potreben popravek.

**max. = 42 °C Varnostna funkcija** (glejte stran 33)

Varnostna funkcija omogoča, da vnaprej nastavimo najvišjo zeleno temperaturo npr. 42 °C.

 **Čiščenje** (glejte stran 34)

 **Mere** (glejte stran 36)

 **Diagram pretoka** (glejte stran 36)


- ① Zidna prha
- ② Ročna prha
- ③ Vtok v kad

 **Vzdrževanje** (glejte stran 38)

- Termostat je opremljen s protipovratnim ventilom. Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z DIN EN 1717 in skladno z državnimi in regionalnimi določili redno testirati (najmanj enkrat letno).
- Da bi zagotovili gladko delovanje enote za uravnavanje, je potrebno termostat občasno nastaviti popolnoma na toplo in popolnoma na mrzlo.

 **Rezervni deli** (glejte stran 40)

**Poseben pribor** (Ni vključeno)

 Izravnalna podložka za ploščice Krom #95239000 (glejte stran 40)

 **Upravljanje** (glejte stran 39)

Za praznjenje naglavne prhe sledno po uporabi namestite nekoliko poševno.

 **Preskusni znak** (glejte stran 44)

Napaka	Vzrok	Pomoč
Malo vode	- Nezadosten oskrbovalni tlak - Filtri so umazani (#96922000)	- Preverite tlak v ceveh - Očistite filtre pred termostatom in na enoti za uravnavanje
Kritični tok, toplo vodo ob zaprti armaturi potiska v cevi mrzle vode ali obratno	- filterski element prhe je umazan - Protipovratni ventil je umazan/pokvarjen	- Očistite filternim vložkom med prho in gibko cevjo. - Očistite oz. po potrebi zamenjajte protipovratni ventil
Temperatura vode pri izlivu ne ustreza temperaturi, ki ste jo nastavili.	- Termostat ni bil justiran - Prenizka temperatura tople vode	- Justirajte termostat - Povišajte temperaturo tople vode na 42 °C do 65 °C
Uravnavanje temperature ni mogoče	- Enota za uravnavanje je poopravljena	- Zamenjajte enoto za uravnavanje
Pretočni grelnik se ob uporabi termostata ne vklopi	- Filtri so umazani - Protipovratni ventil je običil	- Očistite/zamenjajte filtre - Zamenjajte protipovratni ventil



## Ohutusjuhised

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Toodet tohib kasutada ainult pesemise, hügieeni- ja kehapuhastamisesmärklaid.
- △ Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata
- △ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelevalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- △ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahelise piisav vahet.
- △ Toodet ei tohi kasutada käepidemena. Paigaldage eraldi käepiede.
- △ Kui külma ja kuumu vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

## Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste koebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Paigaldamisjuhendis esitatud paigaldusmõõdud on ideaalsed u. 1800 mm pikkustele inimestele ning vajadusel tuleb neid kohandada. Seejuures tuleb silmas pidades, et muutunud paigalduskõrguse korral muutub ka minimaalne kõrgus ning tuleb arvestada, et erinevad on ka ühendusmõõdud.
- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki üleseivat vuuki või kaldus kahelkvi), seinä ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.
- Käsiduši normaalse läbivoolu tagamiseks ja torustikust pärit mustuse vältimiseks tuleb kasutada eelmonteeritud filtrit. Mustus võib talitlust halvendada ja/või tekitada käsiduši talitlusesadel kahjustusi, mille korral Hansgrohe ei vastuta.
- Toodet ei sobi kasutamiseks aurusaunas!
- Vajadusel saab segisti ja dušipea vahelise toru alumist osa lühendada peneteraalse soaga.
- Kui esineb probleeme veekuumutiga või on tegemist suurte surveerinevustega, tuleb külma vee etteandele paigaldada eritellimusel saadaolev veepiiraja - (art nr 97510000).

## Tehnilised andmed

Töerõhk	maks. 1 MPa
Soovitatav töerõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuumu vee temperatuur:	maks. 70 °C
Soovitatav kuumu vee temperatuur:	65 °C
distsants kessel:	150±12 mm
ühendused G 1/2:	külm paremal, kuum vasakul
Termiline desinfitatsioon:	maks. 70 °C / 4 min

- Tagasisvooluklapp
- Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

## Sümbolite kirjeldus

Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

## Reguleerimine (vt lk 33)

Paigaldamise järel tuleb kontrollida termostaadi väljundtemperatuuri. Kui väljavoolu kohas mõeldud temperatuur erineb termostaadiga sisestatud, tuleb seda reguleerida.

## max. = 42 °C Turvafunktsioon (vt lk 33)

Tänu ohutusfunktsioonile on võimalik soovitud maksimaaltemperatuuri eelnevalt sisestada (nt maks. 42 °C).

## Puhastamine (vt lk34)

## Mõõtude (vt lk 36)

## Lävivooludiagramm (vt lk 36)

- ① ülepeadüüs
- ② Käsidüüs
- ③ Vanni kraan

## Hooldus (vt lk 38)

- Termostaat on varustatud tagasilöögiklappidega Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile DIN EN 1717 (vähemalt kord aastas).
- Termostaadi hea toimimise tagamiseks on tarvis termostaat keerata aeg-ajalt päris kuumu ja päris külma peale.

## Varuosad (vt lk 40)

### Spetsiaalne lisavarustus (ei sisaldu komplektis)



vaheelement keraamiliste plaatide tasakaalustamiseks Kroom #95239000 (vt lk 40)



### Kasutamine (vt lk 39)

Dušipeaühendamiseks tuleb see pärast kasutamist kergelt kaldu asetada.



### Kontrollsertifikaat (vt lk 44)

Rike	Põhjus	Lahendus
Vähe vett	- Surve ebapiisav	- Kontrollige vee survet torudes (kui pump on installeeritud, kontrollige kas pump töötab)
	- Filtrid määrdund [ #96922000 ]	- Puhastage termostaadi ees ja regulaatori peal olevad filtrid
	- Duši filtririga rõpane	- filtririga puhastage duši ja vooliku vaheline
Ristvool, soe vesi surutakse suletud segisti korral külmaveetoru või vastupidi, kui segisti on suletud	- Tagasilöögiklapp määrdund/katki	- Tagasilöögiklapp puhastada ja vajadusel välja vahetada
Väljavoolava vee temperatuur ei vasta seatud temperatuurile	- Termostaati pole reguleeritud	- Reguleerige termostaati
	- Sooja vee temperatuur liiga madal	- Tõstke sooja vee temperatuuri 42 °C kuni 65 °C
Termoregulatsioon pole võimalik	- Termostaati tööelement on lubjastunud	- Vahetage termostaati tööelement
Avatud süsteemi boiler ei hakka termostaadiga tööle	- Filtrid määrdund	- Puhastage/vahetage filter
	- Tagasilöögiklapp on kinni	- Tagasilöögiklapp välja vahetada

## Drošības norādes

- ▲ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ▲ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- ▲ Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalstīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!
- ▲ Bērni, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- ▲ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jūtīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekamu attālumu starp dušu un ķermeni.
- ▲ Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku balstu. Nepieciešams izmantēt atsevišķu roku balstu.
- ▲ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

## Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai vīrusmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valsts spēkā esošās montāžas prasības.
- Montāžas instrukcijās dotie montāžas izmēri ir ideāli piemēroti personām, kuru augums ir apm. 1800 mm. Nepieciešamības gadījumā šie izmēri ir jāpielāgo. Šeit ir jāņem vērā, ka mainoties montāžas augstumam, mainās arī minimālais augstums, un jāņem vērā arī pieslēgšanas izmēru izmaiņas.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai piesprīnāšanās virsma visā piesprīnāšanās zonā ir gluda (nav fūgu vai rīžu iecīrtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.
- Iepriekš iemontētais filtra elements ir jāizmanto, lai nodrošinātu normālu plūsmu dušas sprauslās un izvairītos no netīrumu iekļūšanas no ūdensvada. Netīrumu iekļūšana var ietekmēt funkciju un/vai radīt bojājumus dušas sprauslas elementam, par šādiem bojājumiem Hansgrohe neatbild.
- Produkts nav paredzēts lietošanai kopā ar vaika vannu!
- Nepieciešamības gadījumā cauruli starp armatūru un galvas dušu lejasa jāvar saīsināt ar smalku zāģi.
- Gadījumā, ja rodas problēmas ar caurteces slīdītāju vai ja ir liels spiediena atšķirības, tad aukstā ūdens pievadā jāievieto atsevišķi pasūtāms vārsts (artikula numurs 97510000).

## Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 147 PSI]
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 70 °C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	65 °C
Pieslēguma izmēri:	150±12 mm
G 1/2 pieslēgumi:	aukstsais pa labi - karstais pa kreisi
Termiskā dezinfekcija:	maks. 70 °C / 4 min

- Drošības vārsts
- Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

## Simbols nozīme

 Neizmantojot silikonu, kas satur etiķskābi

 Ieregulēšana (skat. lpp. 33)

Pēc montāžas jāpārbauda termostata iztekas temperatūra. Korektūra ir nepieciešama gadījumā, ja temperatūra izteikas vietā atšķiras no termostatā iestatītās temperatūras.

**max. = 42 °C** Drošības funkcija (skat. lpp. 33)


Pateicoties drošības funkcijai, vēlama augstāko temperatūru, piem., maks. 42 °C, var iestatīt jau iepriekš.

 Tīrīšana (skat. lpp. 34)

 Izmērus (skat. lpp. 36)

 Caurplūdes diagramma (skat. lpp. 36)

- ① Augstāji (galvas) duša
- ② Rokas duša
- ③ Vannas tekne

 Apkope (skat. lpp. 38)

- Termostats ir aprīkots ar pretvārstu. Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar DIN EN 1717 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienreiz gadā).
- Lai nodrošinātu regulatora nevainojamu darbību, termostatu laiku pa laikam jāiestata uz maksimāli aukstu un maksimāli karstu ūdeni.

 Rezerves daļas (skat. lpp. 40)

Speciāli aksesuāri (komplektā netiek piegādāts)

 Filžu izlīdzināšanas rīpa Hroma #95239000 (skat. lpp. 40)

 Lietošana (skat. lpp. 39)

Lai no augstāji dušas izteku ūdens, pēc lietošanas, nedaudz noslieciet to.

 Pārbaudes zīme (skat. lpp. 44)

Traucējums	Iemesls	Bojājumu novēršana
Maz ūdens	- Problēmas ar ūdens apgādi - Filtri netīri (#96922000) - netīrs filtra elements no dušas	- Pārbaudīt spiedienu ūdenīvadā - Tīrīt filtrus pirms termostata un uz regulatora - Izņemt filtra blīvumus starp dušu un slādeni
Ūdens sajaukšanās, karstais ūdens slēgtā stāvoklī tiek spiests aukstā ūdens caurulī vadoties otrādi.	- Pretvārsts ir netīrs / bojāts	- Tīrīt, nepieciešamības gad. nomainīt pretvārstu
Ūdens temperatūra nesaskan ar iestatīto temperatūru	- Termostats nav ieregulēts - Pārāk zema ūdens temperatūra	- Ieregulēt termostatu - Paaugstināt karstā ūdens temperatūru no 42 °C līdz 65 °C
Nav iespējama temperatūras regulēšana	- regulatora aizkaļķojušies	- Nomainīt regulatoru
Caurteces slīdītājs neieslēdzas, darbojoties termostatom	- Filtri netīri - Pretvārsts ir iesprūdis	- Tīrīt / nomainīt filtrus - Nomainīt pretvārstu



**Sigurnosne napomene**

- △ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- △ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- △ Nosać tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!
- △ Decca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.
- △ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- △ Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje. U svrhu se mora postaviti zaseban rukohvat.
- △ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

**Instrukcije za montažu**

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Montažne dimenzije navedene u uputstvu za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm, tako da se po potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pri tome treba uzeti u obzir da se prilikom promene montažne visine menja i minimalna visina kao i da se u tom slučaju mora uvažiti i promena priključnih dimenzija.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.
- Mora se koristiti predmontirani filterski uložak, kako bi se regulisao protok vode kroz ručni tuš i izbeglo prodiranje prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova ručnog tuša. Za eventualna oštećenja prouzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- Proizvod nije predviđen za upotrebu u pamim kupatilima!
- U krajnjem slučaju se cev između armature i tuša iznad glave može u donjem delu skratiti testerom sa sitnim zupcima.
- Kod problema s protocnim bojielom ili kod velikih razlika u pritisku, u cev za dotok hladne vode se mora ugraditi ugraditi prigušnica, koju možemo isporučiti prema želji (br. proizvoda: 97510000).

**Tehnički podaci**

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 70 °C
Preporučena temperatura vruće vode:	65 °C
Rastojanje između centara priključaka:	150 ± 12 mm
Priključci G 1/2:	hladna voda desno - topla levo
Termička dezinfekcija:	maks. 70 °C / 4 min

- Zaštita od povratnog toka
- Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

**Opis simbola**

Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!

**Podešavanje** (vidi stranu 33)

Nakon instalacije potrebno je ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmerena temperatura odstupa od temperature koja je nameštena na termostatu.

**max. 42 °C Safety funkcija** (vidi stranu 33)

Zahvaljujući Safety funkciji, može se podestiti željena maksimalna temperatura, npr. maks. 42 °C.

**Čišćenje** (vidi stranu 34)**Mere** (vidi stranu 36)**Dijagram protoka** (vidi stranu 36)

- ① Tuš iznad glave
- ② Ručni tuš
- ③ Dotok kade

**Održavanje** (vidi stranu 38)

- Termostat je opremljen nepovratnim ventilom. Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (najmanje jednom godišnje).
- Kako bi se olakšala prohodnost i produžio vek trajanja regulacione je jedinice, potrebno je s vremena na vreme podestiti termostat na položaje za maksimalno toplu i maksimalno hladnu vode.

**Rezervni delovi** (vidi stranu 40)**Poseban pribor** (Nije sadržano u isporuci)

Sistem za balansiranje protoka Hrom #95239000 (vidi stranu 40)

**Rukovanje** (vidi stranu 39)

Nakon korišćenja neznatno nagnite tuš iznad glave u stranu da biste ga ispraznili.

**Ispitni znak** (vidi stranu 44)

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Nedovoljno vode	- Prenizak pritisak vode - Mrežice za hvatanje prljavštine su prljave (#96922000) - filterom tuša je prljava	- Ispitajte pritisak u cevima - Očistite mrežice za hvatanje prljavštine ispred termostata i na regulacionoj jedinici - Očistite filterom između tuša i crijeva
Ukršteni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cev s hladnom vodom i obrnuto	- Nepovratni ventil je prljav / neispravan	- Očistite ili, po potrebi, zamenite nepovratni ventil
Temperatura na slavini se ne podudara s podešenom temperaturom	- Termostat nije podešen - Preniska temperatura tople vode	- Podestite termostat - Povećajte temperaturu vruće vode na 42-65 °C
Regulisanje temperature nije moguće	- regulaciona jedinica je začepljena kamenom	- Zamenite regulacionu jedinicu
Protocni bojiel ne radi iako je termostat uključen	- Mrežice za hvatanje prljavštine su prljave - Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj	- Očistite / zamenite mrežicu za hvatanje prljavštine - Zamenite nepovratni ventil

## Sikkerhetshenvisninger

- △ Bruk hansker under montasjonen for å unngå klem- og kuttskader.
- △ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- △ Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!
- △ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjstyret uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjstyret.
- △ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med emfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.
- △ Produktet skal ikke brukes som holdegrep. Det skal monteres en separat holdegrep.
- △ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utglignes.

## Montagehenvisninger


- Før montasjonen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørliggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Monteringsmålt i monteringsveiledningen er beregnet for personer som er omtrent 1800 mm høye, målene skal eventuell tilpasses om nødvendig. Her skal man passe på at ved endrede monteringsmålene blir minstehøyden endret, og det må tas hensyn til de endrede tilkoblingsmålene.
- Under monteringen av produktet gjort av kvalifisert fagpersonell, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at vegggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.
- Den forhåndsmonterte filterinnsatsen skal brukes for å garantere hånddusjens standardgjennomstrømning og for å forhindre smussinnspylinger fra ledningsnett. Smussinnspylinger kan påvirke funksjonen negativt og/eller føre til skader på hånddusjens funksjonsdeler. Hansagrahe påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av dette.
- Produktet er ikke påtenkt for bruk sammen med et dampbad!
- I en nødsituasjon kan røret kortes ned i området nedenfor, mellom armaturen og hodedusjen ved hjelp av en fin sag.
- Når det oppstår problemer med gjennomstrømningsvarmvarmer eller ved store trykkdifferanser skal det monteres en drossel i kaldvannforsyningen. Denne kan leveres som ekstratstyr (artikkelnummer 97510000).

## Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvannstemperatur	maks. 70 °C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65 °C
Tilkoblingsmålt:	150 ± 12 mm
Tilkoblinger G 1/2:	kaldt høyre - varm venstre
Termisk desinfisering:	maks. 70 °C / 4 min

- Egensikker mot tilbakeflyt
- Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

## Symbolbeskrivelse

 Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyrel

 **Juster** (se side 33)

Etter avsluttet montering skal termostatsens utløpstemperatur kontrolleres. Det er nødvendig med korrektur når temperaturen målt ved uttaksstedet avviker fra temperaturen som er innstilt på termostaten.

**max. = 42 °C** **Safety Function** (se side 33)

Takket være egenskapen "Safety Function" kan det forhåndsinnstilles en ønsket maks. temperatur, f.eks. 42 °C.

 **Rengjøring** (se side 34)

 **Mål** (se side 36)

 **Gjennomstrømningsdiagram** (se side 36)

- ① Hodedusj
- ② Hånddusj
- ③ Innløp badekar

 **Vedlikehold** (se side 38)

- Termostaten er utstyrt med returlepssperr. Funksjonen til returlepssperreren skal iht. DIN EN 1717 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (minst en gang i året).
- For å holde regulerings-enheten bevegelig, skal termostaten stilles fra tid til annen på helt varmt og helt kaldt.

 **Service-deler** (se side 40)

**Ekstratilbehør** (ikke med i leveransen)

 Utligningskive for fliser Krom #95239000 (se side 40)

 **Betjening** (se side 39)

Sett dusjhodet litt på skrå for å tømme det øter bruk.

 **Prøvermerke** (se side 44)

Feil	Årsak	Feilretelse
Lite vann	- Forsyningstrykk er ikke tilstrekkelig - Smussfangersil skitten (#96922000)	- Ledningstrykk sjekkes - Smussfangersil før termostaten og på regulerings-enheten rengjøres
Kryssstrømning, varmt vann presses ved lukket armatur inn i kaldvannsledning eller omvendt	- Dusjens filterinnsats er skitten - Returløpstopper skitten / defekt	- rengjøring filterinnsats mellom dusj og slangen - Returløpstopper rengjøres, byttes hvis nødvendig
Utløpstemperatur samsvarer ikke med innstilt temperatur	- Termostat ble ikke justert - For lav varmtvannstemperatur	- Termostat justeres - Varmtvannstemperatur økes til mellom 42 °C og 65 °C
Temperaturregulering er ikke mulig	- reguleringsenhet forkalket	- reguleringsenhet byttes
gjennomstrømningsvarmvarmer innkobler ikke under termostatdrift	- Smussfangersil skitten - Returløpstopper sitter fast	- Smussfangersil rengjøres / byttes - Returløpstopper byttes





## Указания за безопасност

- ▲ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ▲ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ▲ Работо на разпръскателя за главата е разработена само, за да държи разпръскателя за главата, то не бива да се наговаря с други предмети!
- ▲ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и/или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребяли алкохол или дрога.
- ▲ Трябва да се избягва контакта на струите на разпръскателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръскателя и тялото трябва да се запазва достатъчно разстояние.
- ▲ Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделна дръжка.
- ▲ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

## Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбпроводите и арматурата трябва да се монтира, промяна и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат слезани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Посочените в ръководството за монтаж монтажни мерки са идеални за лица с ръст от прибл. 1800 мм и трябва съответно да се пригодят. При това обърнете внимание на това, при променена монтажна височина се променя минималната височина и трябва да бъде взета под внимание промяната на присъединителните размери.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фути или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- Предварително монтираната филтърна вложка трябва да се използва, за да се осигури нормален поток към ринича разпръскател и да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на ринича разпръскател, Hansgrohe не носи отговорност за получените се по този начин щети
- Продуктът не е предвиден за употреба във връзка с парна баня!
- В случай на авария трябва между арматурата и разпръскателя за главата трябва да се скъси в долната си част с фин трион.
- При проблеми с проточните нагреватели или големи разлики в налягането във входа за студената вода трябва да се постави дросел, който може да се получи като опция (Ном. № 97510000).

## Технически данни

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 70°C
Препоръчителна температура на горещата вода:	65°C

Присъединителни размери:

Изводи G 1/2:

Термична дефиниция:

- Самозащитен против обратно изтичане
- Продуктът е разработен само за пийна вода!

150±12 мм  
студено отдаване – топло отдаване  
макс. 70°C / 4 мин

## Описание на символите

Не използвайте силиконов съдържач оцветя киселина!

Юстиране (вижте стр. 33)

След извършен монтаж трябва да се провери температурата на крайника на термостата. Ако измерената температура на мястото на водоводима се различава от настроената на термостата температура, е необходима корекция.

max. = 42°C **Safety Function** (вижте стр. 33)

Благоустройство на Safety Function (функция за безопасност) желаната максимална температура може да се настрои предварително напр. на макс. 42°C.

Почистване (вижте стр.34)

Размери (вижте стр. 36)

Диаграма на потока (вижте стр. 36)

- ① Разпръскател за главата
- ② Ръчен разпръскател
- ③ Вход за вода

Поддръжка (вижте стр. 38)

• Термостатът е оборудван с предпазител за обратен поток. Съгласно DIN EN 1717 функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток трябва редовно да се проверява в съответствие с националните или регионалните изисквания (поне веднъж годишно).

• За да се гарантира лекодвигателността на регулиращото звено, от време на време термостатът трябва да се поставя на максимално топло и на максимално студено.

Сервизни части (вижте стр. 40)

**Специални принадлежности**  
(не се съдържа в обема на доставката)

Изравнителна шайба за плочки Хром #95239000 (вижте стр. 40)

Обслужване (вижте стр. 39)

За изправане на разпръскателя на главата след употреба го поставете леко наклонен.

Контролен знак (вижте стр. 44)

## Неизправност

Неизправност	Причина	Помощ
Малко вода	- Захранващото налягане не е достатъчно - Цедките за улавяне на замърсяванията са замърсени (#96922000) - Замърсено Филтърна вложка на разпръскателя	- Проверете налягането на тръбпровода - Почистете цедките за улавяне на замърсяванията пред термостата и на регулиращия елемент - Почистете Филтърна вложка между разпръскателя и маркуча
Кръстосване на потока, при затворена арматура топлата вода навлиза в линията на студената вода или обратно	- Замърсено / дефектно приспособление за предотвратяване на обратния поток	- Почистете респ. сменете приспособлението за предотвратяване на обратния поток
Иходящата температура не съвпада с настроената температура	- Термостатът не е юстиран - Твърде ниска температура на водата	- Юстиране на термостата - Повишете ограничението за топлата вода на 42°C до 65°C
Не е възможно регулиране на температурата	- Покрыт с варовик регулиращ елемент	- Смяна на регулиращия елемент
Проточният нагревател не се включва при работа на термостата	- Цедките за улавяне на замърсяванията са замърсени - Здравосъщо приспособление за предотвратяване на обратния поток	- Почистете / сменете цедките за улавяне на замърсяванията - Смяна на приспособлението за предотвратяване на обратния поток

## Udhëzime sigurie

- ▲ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- ▲ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.
- ▲ Mbrojtësja e kokës së dushit është projektuar vetëm për mbajtjen e kokës së dushit dhe nuk duhet që të rëndohet me objekte të tjerat.
- ▲ Fëmijët dhe të rriturit në kontakt me produktin, mendore dhe/ose ndiejuse nuk duhet ta përdorin produktin pa qenë nën mbikëqyrje. Personat që janë nën ndikimin e drogave ose të alkoolit nuk duhet ta përdorin produktin.
- ▲ Kontakti i valëve të dushit me pjesët e ndjeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmanget. Midis dushit dhe trupit duhet të të mbahet një distancë e mjaftueshme.
- ▲ Produkti nuk duhet të përdoret si dorëze mbajtëse. Duhet të montohet një dorëzë mbajtëse e veçantë.
- ▲ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

## Udhëzime për montimin

- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi.
- Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.
- Përmasat e montimit të cekura në udhëzimin teknik të montimit janë ideale për persona me gjatësi afro 1800 mm (180 cm) dhe eventualisht duhen përshtatur. Këtu duhet pasur parasysh që me ndryshimin e lartësisë së montimit, ndryshon edhe lartësia e cekur minimale si dhe ndryshimi i përmasave të lidhjeve.
- Gjatë montimit të produktit nga teknikit e specializuar duhet mbajtur parasysh që sipërfaqja e montimit gjendet brenda zonës së përgjithshme të planit të montimit (nuk ka vendbashkime të dala ose mospërputhje të pllakave), që struktura e murit është e përshtatshme për montimin e produktit dhe që nuk paraqet asnjë pikë të dobët.
- Njësia e montuar e filtrit duhet përdorur për të garantuar një rendiment rrjedhjeje të spërkatëses së dorës në bazë të normës si dhe për të evituar thithjen e papastërtive nga rrjetit i ujësjellësit. Ndodhet mund të ndikojnë në mënyrë negative në dhe mund të dëmtojnë pjesët funksionale të spërkatëses së dorës. Hantsgrohe nuk mban përgjegjësi për dëmet e shkaktuara në këtë mënyrë.
- Pajisja nuk është parashikuar për përdorim në lidhje me një banjë me avullit.
- Nëse është e nevojshme, tubi midis rubinetit dhe kokës së dushit mund të shkurtrohet në pjesën e poshtme me një sharrë të imët.
- Nëse paraqiten probleme me ngrohësin elektrik të ujit ose me ndryshime të mëdha të presionit, atëherë duhet montuar në hyrjen e ujit të ftohtë një rregullues i ujit në tubacione (nr. i art. 97510000).

## Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës	maks. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 - 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 147 PSI]
Temperatura e ujit të ngrohtë	maks. 70 °C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65 °C
Përmasat e lidhjeve:	150±12 mm
Lidhjet G 1/2:	i ftohtë djathtas - i ngrohtë majtas
Dezinfektimi Termik:	maks. 70 °C / 4 min

- Siguresa kundër rrjedhjes në drejtim të kundërt
- Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

## Përshtatimi i simbolit

Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.

## Justimi (shih faqen 33)

Pas montimit duhet kontrolluar temperatura në dalje e termostetit. Korrigjimet janë të nevojshme, nëse temperatura e matur në pikën e rrjedhjes së ujit nuk është e njëjtë me temperaturën e përcaktuar në termostat.

## max. 42 °C Funksonet e sigurisë (shih faqen 33)

Falë Safety Function mund të përcaktohet temperatura maksimale e dëshiruar, p.sh. 42 °C.

## Pastroimi (shih faqen 34)

## Përmasat (shih faqen 36)

## Diagrami i qarkullimit (shih faqen 36)

- ① Spërkatësja për kokën
- ② Spërkatësja e dorës
- ③ Vrma për mbushjen e vaskës

## Mirëmbajtja (shih faqen 38)

- Termostati është i pajisur me pengues të rrjedhjes në drejtim të kundërt. Penguesit e rrjedhjes në drejtim të kundërt duhen kontrolluar rregullisht në bazë të normave DIN EN 1717 konform normave nacionale dhe regionale (së paku një herë në vit).
- Për të lehtësuar përdorimin e njësive rregulluese, termostati do të duhej cur herë pas here nga shumë i ngrohtë në shumë të ftohtë.

## Pjesët e servisit (shih faqen 40)

## Pajisje të posaçme (nuk përfshihen në vëllimin e furnizimit)

Pllaka për rrafshimin e pllakave të murit Krom #95239000 (shih faqen 40)

## Përdorimi (shih faqen 39)

Për të zbrazur kreun e dushit/rubinetes, pas përdorimit vendoseni lehtë anash.

## Shenja e kontrollit (shih faqen 44)

Dëmtim	Shkaku	Ndihme
Pak ujë	- Presioni ushqyes jo i limajftueshem - Sita që mblehd papastërtitë është e pisët (#96922000) - element filter dush me papastërti	- Kontrolloni presionin e tubacionit - Pastroni siten para termostatit dhe mbi njësine rregulluese - pastrim element filter ndërmjet dush dhe çorape
Rrjedhje e kryqezuar, ujë i ngrohtë do të cohet tek tubacioni i ujit të ftohtë kur armatura është e mbyllur ose anasjelltas	- Penguesi i rrjedhjes mbrapsht të ujit me papastërti ose me defekt	- Pastroni ose këmbeni penguesin e rrjedhjes mbrapsht të ujit
Temperatura reale nuk përputhet me temperaturën e regjistruar	- Termostati nuk është rregulluar - Temperaturë e ulët e ujit të ngrohtë	- Rregulloni termostatin - Rrisni temperaturën e ujit të ngrohtë nga 42 °C deri 65 °C
Rregullimi i temperaturës nuk është i mundur	- Njësia rregulluese me kalk	- Këmbeni njësine rregulluese
Ngrohësi i ujit nuk ndalet kur termostati është në punë	- Sita që mblehd papastërtitë është e pisët - Penguesi i rrjedhjes mbrapsht të ujit qëndron i fiksuar	- Pastroni/Këmbeni siten që mblehd papastërtitë - Këmbeni penguesin e rrjedhjes mbrapsht të ujit



## تثبيتات الأمان

⚠ يجب ارتداء عصابات ليدي أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإحتضار أو الجروح

⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية

⚠ وظيفة ذراع دوش الرأس هي فقط الإسلاك بدش الرأس، ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأشياء أخرى.

⚠ لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بدنية أو ذهنية أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تأثرت تداول الجحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.

⚠ يجب تجنب حدوث اتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). ويجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.

⚠ ممنوع استخدام المنتج كمقبض. يجب تركيب مقبض منفصل.

⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط

## تعليمات التركيب

• قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن صلابة النقل.

• يجب تركيب وعسيل واختيار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.

• يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.

• تعد أبعاد التركيب الواردة في إرشادات التركيب هذه مثالية بالنسبة للأشخاص الذين يبلغ طولهم حوالي 1800 مم ويمكن تغيير الأبعاد عند الحاجة وبإتالي سيتغير الحد الأدنى للارتفاع في حالة تغيير ارتفاع التركيب، مما يعني الأخذ في الاعتبار تغيير أبعاد التوصيل.

• عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الإنتباه إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة (لا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات). لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.

• يجب استخدام وحدة الفلتر التي تم تركيبها مسبقاً لضمان التدفق الطبيعي من الرشاش اليدوي ومن أجل تجنب تسرب الأوساخ من شبكة الأدبيب الرئيسية، حيث يمكن تسرب الأوساخ أن يتسبب في الإضرار بوظيفة الرشاش بشكل كلي أو جزئي أو كليهما. وبالتالي فإن شركة هانز جروه (Hansgrohe) تتحمل مسؤولية أية أضرار ناتجة عن ذلك.

• لا يستخدم المنتج مع حمام بخار!

• عند الضرورة يمكن تقصير المسابرة بين خلط المياه ودش الرأس في الجزء السفلي باستخدام منشار دقيق.

• إذا تسبب سخان المياه المستمر في أية مشكلة أو في حالة وجود ضغط مياه مختلف عنده، يجب أن تقوم بتركيب محدد مياه لمنفذ المياه الباردة، (يطلب بشكل منفصل، رقم الطلب 97510000)

## المواصفات الفنية

ضغط التشغيل:

ضغط التشغيل الموصى به:

ضغط الاختيار:

الحد الأقصى 1 ميجاباسكال

0.5 - 0.1 ميجاباسكال

1,6 ميجاباسكال

(1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)

الحد الأقصى 70°C

65°C

150±12م

الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار

الحد الأقصى 70°C / 4 الدقيقة

درجة حرارة الماء الساخن:

درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن:

المسافة المركزية:

G: 1/2

تعليم حراري:

خاصية عدم التدفق العكسي

• المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

## وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

الضبط (راجع صفحة 33)

بعد التركيب يجب فحص درجة حرارة الترموستات. يلزم إجراء تصحيح إذا اختلفت درجة الحرارة المقاسة عند موقع القياس عن درجة حرارة الترموستات.

max. 42°C (راجع صفحة 33)

يمكن إجراء ضبط مسبق للحد الأقصى لدرجة الحرارة المرغوبة، على سبيل المثال بحد أقصى 42° بفضل وظيفة الأمان.

التنظيف (راجع صفحة 34)

أبعاد (راجع صفحة 36)

رسم للوصف (راجع صفحة 36)

① دش علوي

② الدش اليدوي

③ مدخل مياه للبانيتو

الصيانة (راجع صفحة 38)

• الخلاط مزود بصمامات عدم الرجوع يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة DIN EN 1717 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً على الأقل).

• لضمان التشغيل السلس للترموستات، من الضروري تحويله من وقت إلى آخر من أقصى السفونة إلى أقصى البرودة.

قطع الغيار (راجع صفحة 40)

ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)

قرص مطابقة البلاط كروم #95239000 (راجع صفحة 40)

التشغيل (راجع صفحة 39)

قم بإزالة رأس الدوش قليلاً بعد الاستخدام حتى تقوم بتفريغه.

شهادة الاختبار (راجع صفحة 44)

العلاج والإصلاح	السبب	العطل
- فحص ضغط المواسير	- ضغط الإمداد ليس كافياً	الماء غير كاف
- نظف مرشحات الإسخاخات إلى الترموستات والمنظم	- الفلتر مسدود (#96922000)	
- نظف سدادة المصفاة بين الدش والحروط	- سدادة مصفاة الدش مسدودة	
- قم بتنظيف صمام منع الرجوع أو تغييره إذا لزم الأمر	- صمام منع الرجوع مسدود / تالف	تدفق منعكس للمياه! الماء الساخن يندفع في مسابرة البارد أو العكس والخلاط مغلق.
- اضبط الترموستات	- لم يتم ضبط الترموستات	حرارة المياه لا تتوافق مع درجة الحرارة المضبوطة
- ارفع حد الماء الساخن إلى 65° - 42° درجة مئوية	- درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية	
- قم بتغيير منظم	- منظم مترآك عليه الجير	تنظيم الحرارة غير ممكن
- قم بتنظيف / تغيير الفلتر	- الفلتر مسدود	السخان الفوري لا يعمل مع الترموستات
- قم بتغيير صمام منع الرجوع	- صمام منع الرجوع ثابت ولا يتحرك	

## Biztonsági utasítások

- △ A szerelésnél a zúzódosások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- △ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztáltkodáshoz szabad használni.
- △ A zuhanyfej karja csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megterhelni!
- △ Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és / vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkoholt és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.
- △ Kerülni kell a zuhanyugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- △ A terméket nem szabad kapaszkodónak használni. Ehhez külön kapaszkodót kell felszerelni.
- △ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kicell egyenliten!

## Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékek és a csatlépet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A szerelési útmutatóban megadott szerelési méretek kb. 1800 mm testmagasságú személyeknek alkalmasak, és ennek megfelelően átméretezendők. Itt arra kell ügyelni, hogy az átméretezett szerelési magasságnál megváltozik a minimális magasság és figyelembe kell venni a csatlakozó méreteinek változását.
- A termék képzett szakember általi felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen síma legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempé), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.
- Az előre felszerelt szűrőbetéteket kell használni a kézi zuhany szabvány átfolyásának biztosításához, és hogy elkerülje a szennyeződések befolyását a vezetékbe. A szennyeződések befolyásolhatják a működést és / vagy a kézi zuhany működő részeinek rongálódásához vezethetnek, az ebből származó károkért a Hansgrohe nem vállal felelősséget
- A terméket nem gőzfürdővel együttes használatra tervezték!
- Szükség esetén a csövet a csap és a zuhanyfej között, az alsó részen, egy finom fűrészeléssel le lehet rövidíteni.
- Az átfolyás meglelt meghibásodásokor vagy nagy nyomáskülönbségek esetén a hidegvízkarban opcionálisan kapható főtjószelet (cikkszám 97510000) alkalmazható.


## Műszaki adatok


Üzemi nyomás: max. 1 MPa  
Ajánlott üzemi nyomás: 0,1 - 0,5 MPa  
Nyomáspróba: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Forróvíz hőmérséklet: max. 70 °C  
Forróvíz javasolt hőmérséklete: 65 °C  
Csatlakozási méret: 150 ± 12 mm  
G 1/2 csatlakozás: hideg jobbra - meleg balra  
Termikus fertőtlenítés: max. 70 °C / 4 perc

- Visszafolyás gátlóval
- A terméket kizárólag lóvízhez tervezték!

## Szimbólumok leírása


 Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!

 **Beállítás** (lásd a oldalon 33)

A sikeres felszerelést követően ellenőrizni kell a termosztát kifolyási hőmérsékletét. Helyesbítés szükséges, ha a vízkivétel helyén mért hőmérséklet eltér a termosztátban beállított hőmérsékletétől.

**max. +42 °C Safety Function** (lásd a oldalon 33)

A biztonsági funkcióknak köszönhetően a kívánt hőmérsékletet pl. 42 Celsius fokban maximálhatja.

 **Tisztítás** (lásd a oldalon 34)

 **Méretet** (lásd a oldalon 36)

 **Átfolyási diagramm** (lásd a oldalon 36)

- 1 Fejzuhany
- 2 Kézi zuhany
- 3 Kábevezetés

 **Karbantartás** (lásd a oldalon 38)

- A termosztát visszafolyás-gátlóval van felszerelve. A visszafolyás-gátlók működése a DIN EN 1717 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!
- Ahhoz, hogy a szabályozóegység jól működjön, a termosztátot időről időre teljesen melegre és teljesen hidegre kell állítani.


 **Tartozékok** (lásd a oldalon 40)

**Egyéb tartozékok** (a szállítási egység nem tartalmazza)

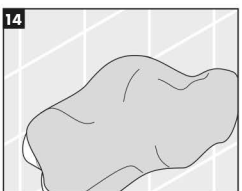
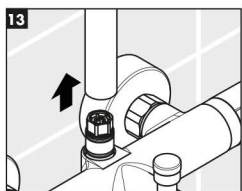
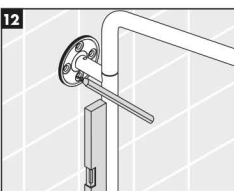
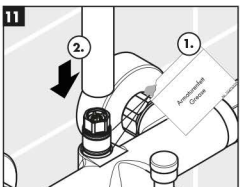
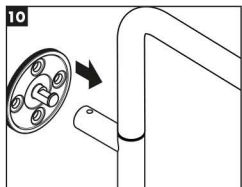
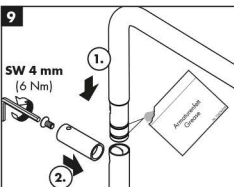
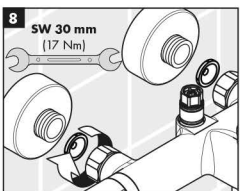
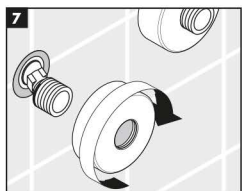
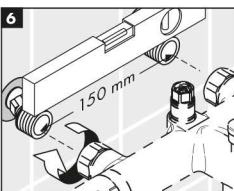
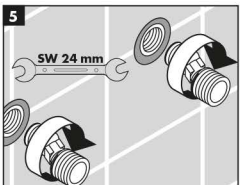
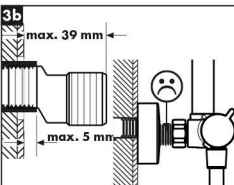
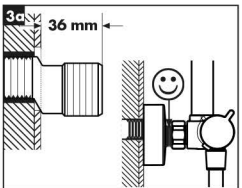
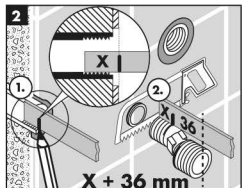
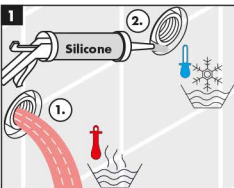
Csempégyenlítő lemez Króm #95239000 (lásd a oldalon 40)

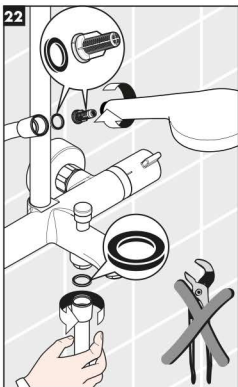
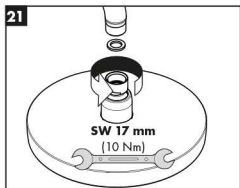
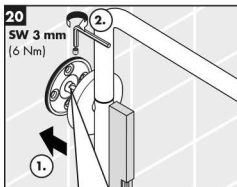
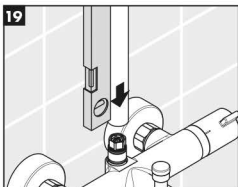
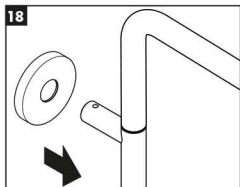
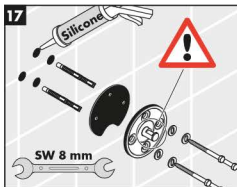
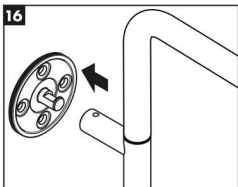
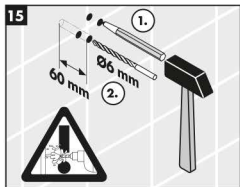
 **Használat** (lásd a oldalon 39)

- A csatléplekben átfolyt víz hőmérséklete fogyasztásra szánt víz esetében a 65 °C-nál nem haladhatja meg. A csatléplek nem eredményezheti az emberi fogyasztásra (pl. ivás és főzés céljából) szánt víz minőségromlását.
- Beüzemelés és üzemzések után szigorúan be kell tartani a használati útmutatóban leírtakat. Beüzemeléskor a csatlépletet át kell öblíteni, legalább 2 percig történő hideg- és melegvíz folyatást jvasoltunk. Minimum 1 napos üzemzést után fogyasztás előtt a csatléplekben stagnáló hideg- illetve melegvíz fogyasztás-  
s nem javasolt, a csatléplekben stagnáló vizet ki kell engedni, legalább 2 perces folyatás jvasolt. A kifolyatás során nyert vizet ivóvízként, illetve ételkészítési céllal felhasználni nem szabad.
- Tekintettel arra, hogy a forró víz fémoldó képessége a hideg vizénél nagyobb, emiatt főzés ívcs céljából az OKI a hideg vizet használatát jvasolja.
- A csatléplekek perlatorát jvasolt havonta vízkötleníteni, illetve fertőtleníteni. A csatléplekek tisztítása, fertőtlenítése során kizárólag olyan vegyszer alkalmazható, amely megfelel a 201/2001. [X.25] Kormányrendelet, illetve a 38/2003. (VII.7) Ész-Csm-FVM-KvM együttes rendeletben leírtaknak.
- A perlator működési elvéből adódóan jelentős aeroszolt képez, így Legionella expozíció szempontjából fokozott kockázatot jelent. Ezért alkalmazása nem jvasolt az egészségügyi intézmények fekvőbeteg ellátó szobáiban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és / vagy használati melegvíz Legionella csírászámja eléri a 49/2015 [XI.6.] EMMI rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.
- A fejzuhany kiürítéséhez ezt használat után állítsa enyhén ferdén.

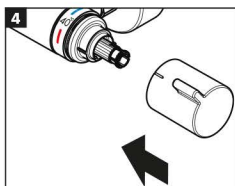
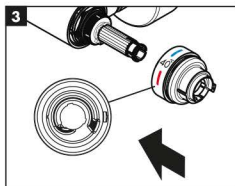
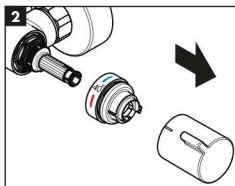
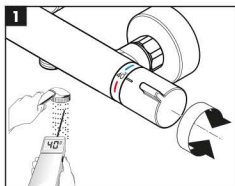
 **Vizsgajel** (lásd a oldalon 44)

Hiba	Ok	Megoldás
Kévs víz	- a nyomás nem megfelelő - A szennyfógó szűrő koszos. (#96922000)	- a vezetéknek nyomását ellenőrizni kell - A termosztát előtt és a szabályozó egységen lévő szennyfógó szűrők megtisztítása
Keresztfolyás, és a melegvíz a csap zárt állapotában a hidegvíz vezetékbe áramlik és fordítva	- A zuhany szűrőbetéttel koszos - a visszafolyásgátló piszkos vagy hibás	- a zuhany és a cső közötti szűrőt ki kell tisztítani - a visszafolyásgátlót tisztítani kell ill. ki kell cserélni
A kifolyóvíz hőmérséklete nem egyezik a termosztátban beállított hőmérséklettel	- a termosztát nem lett beszabályozva - túl alacsony melegvíz hőmérséklet	- a termosztátot be kell szabályozni - a melegvíz hőmérsékletét 65 fokra kell felemleni
Nem lehetséges a hőmérséklet-szabályozás	- szabályozó egység elvázokvesedett	- szabályozó egység kicserélése
Az átfolyás melegítőt nem kapcsolt be a termosztát-üzem módban	- A szennyfógó szűrő koszos. - a visszafolyásgátló beragadt.	- A szennyfógó szűrőt tisztítani/cserélni kell. - A visszafolyásgátló kicserélése jvasolt.

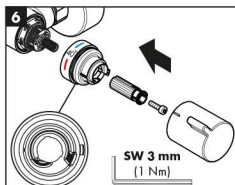
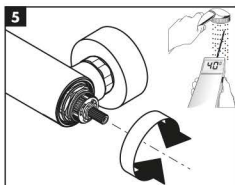
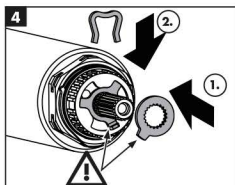
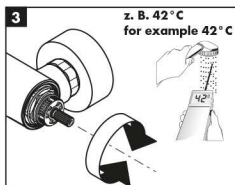
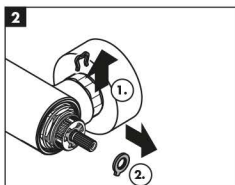
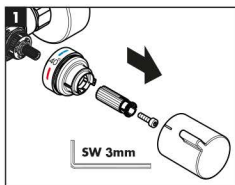








max.  
= 42 °C





www.hansgrohe.com/  
cleaning-recommendation



www.hansgrohe.com/  
cleaning-recommendation



www.hansgrohe.com/  
cleaning-recommendation



www.hansgrohe.com/  
cleaning-recommendation

**DE** Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt

**FR** Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact

**EN** Cleaning recommendation / Warranty / Contact

**IT** Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto

**ES** Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto

**NL** Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact

**DK** Rensning, anbefaling / Garanti / Kontakt

**PT** Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto

**PL** Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt

**CS** Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt

**SK** Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt

**ZH** 清洁指南 / 担保 / 接触

**RU** Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты

**HU** Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés

**FI** Puhdistusohjeet / Takuu / Kosketus

**SV** Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto

**LT** Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai

**HR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt

**TR** Temizleme önerisi / Garanti / Temas

**RO** Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact

**EL** Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή

**ET** Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt

**ET** Puhastusohjeet / Garanti / Kontakt

**LV** Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti

**SR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt

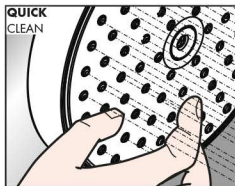
**NO** Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt

**BG** Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт

**SQ** Këshilla rreth pastrimit / Garancia / Kontakt

**KO** 세정시 권장사항 / 품질보증 / 접촉

**AR** توصيات التنظيف / الضمان (الولايات المتحدة الأمريكية) / اتصال



**DE** Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.

**FR** La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.

**EN** Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.

**IT** Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.

**ES** Fácil asear: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.

**NL** Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.

**DK** Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.

**PT** Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.

**PL** Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.

**CS** Jednoduše čistit: Vapenné usazeniny můžete z noplek snadno odstranit otřením.

**SK** Jednoducho čistiť: Vodný kameň sa dá so štetin celkom ľahko odstrániť.

**ZH** 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。

**RU** Простота чистки: известь очень легко стирается с утолщений.

**HU** Egyszerűen tisztá: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókról.

**FI** Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa itti nypyistä.

**SV** Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopporna.

**LT** Paprasta švara: kalkės lengvai nugrandomos nuo kilpos.

**HR** Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.

**TR** Sadece temiz: Kireç, düğümlemlere kolayca ovalanabilir.

**RO** Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.

**EL** Απλά τέλεια καθαριότητα: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμια.

**SL** Preprosto čisto: apnenec se z lahkotno podigne z vozličkov.

**ET** Lihtsalt puhas: lujja soab nappudele lihtsalt maha hõõruda.

**LV** Vienkārši tīrīšana: kalkis no izvirzījumiem ir viegli norubināms.

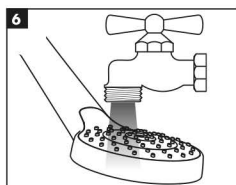
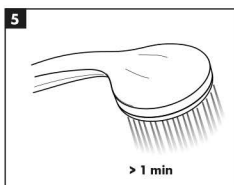
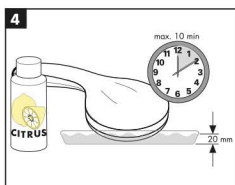
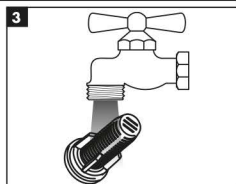
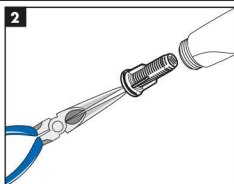
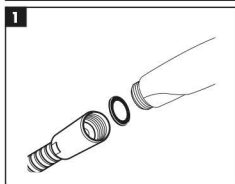
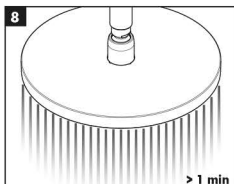
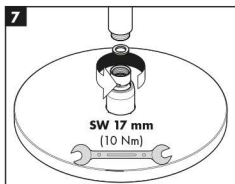
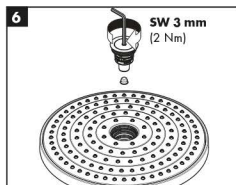
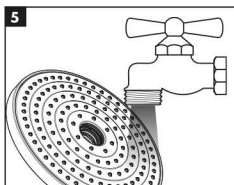
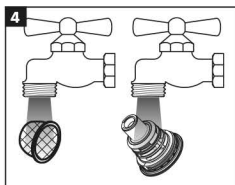
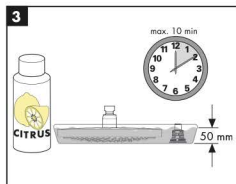
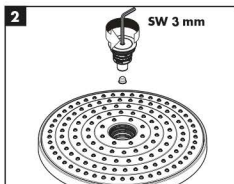
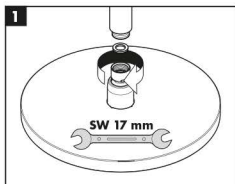
**SR** Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.

**NO** Simpelt å gjøre rent: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nuppene.

**BG** Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтрие от удебеленията.

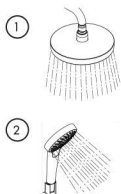
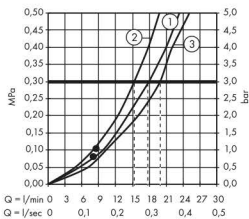
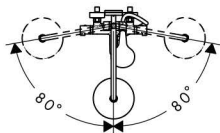
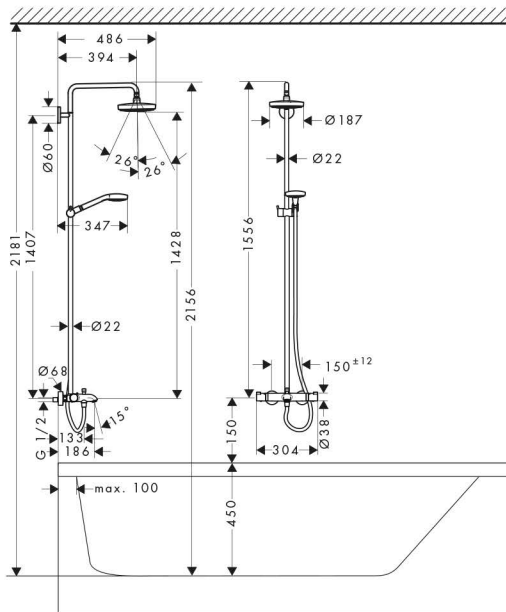
**SQ** Thjesht dhe pastër. Mbetjet qëqerore mund të hiqen me fërkim të lehtë.

**AR** إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء اللدنة

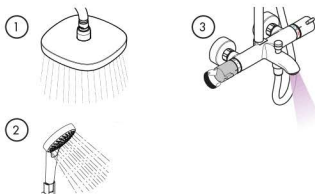
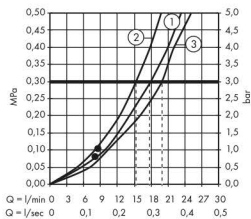
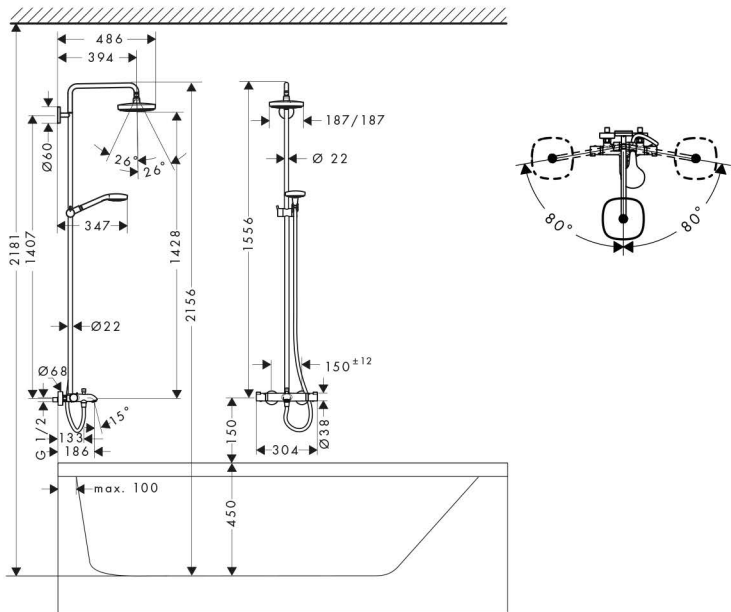


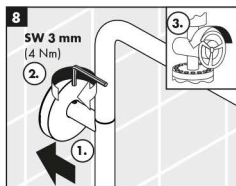
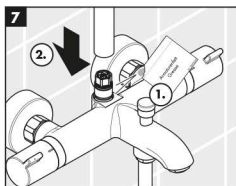
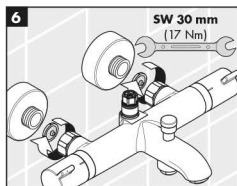
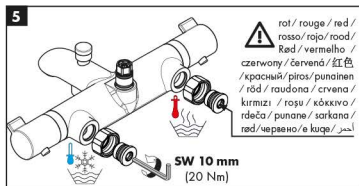
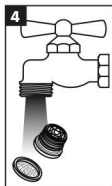
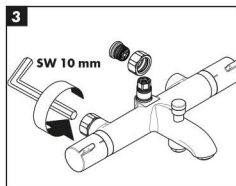
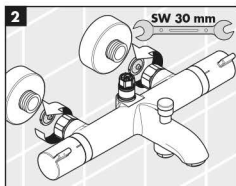
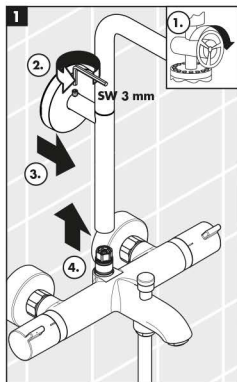
# Croma Select S 180 Showerpipe

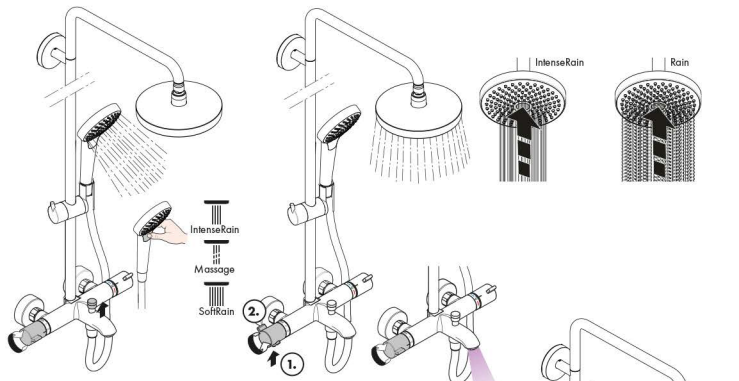
27351400



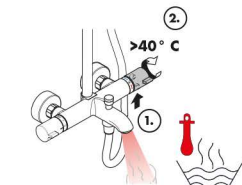
**Croma Select E 180 Showerpipe**  
27352400







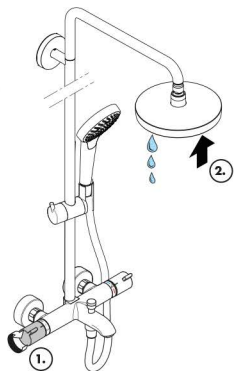
öfnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne / abrir / otworzyć / otevřít / otvorit / 开 / открыть /  
 nyitás / avaaminen / öfna / atidaryti / Otvoranje / açmak / deschide / ανοικτό / odpreiti / avage / avtvert /  
 otvoriti / åpne / отварање / hare / فتح



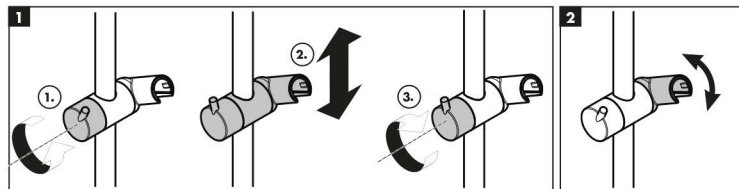
warm / chaud / hot / caldo / caliente / warm /  
 varmt / quente / ciepła / teplá / teplá / 热 /  
 горячая / meleg / lämmin / varmt / karštas / Vruća  
 voda / sıcak / cald / ζεστό / toplo / kuum / karsts /  
 topla / varm / varmo / i ngrøtthē / ساخن



kalt / froid / cold / freddo / frío / koud / koldt /  
 fría / zimna / studená / studená / 冷 / холодная /  
 hideg / kylmä / kallt / šaltas / Hladno / soğuk /  
 reze / krūo / mizlo / külm / auksts / hladno / kaldt /  
 студено / i flohtē / بارد

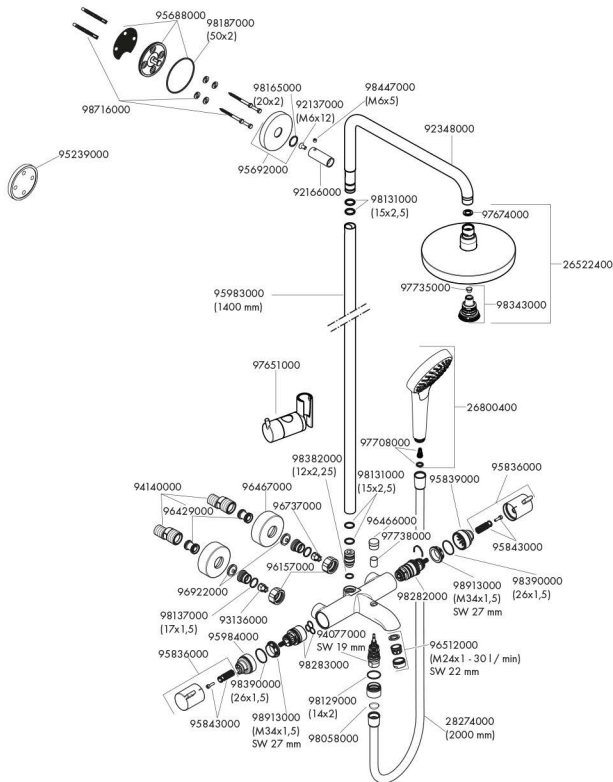


schließen / fermé / close / chiudere / cerrar /  
 sluiten / lukke / fechar / zamknąć / zavřít /  
 uzvariet / 关 / закрыв / bezarás / sulkeaminen /  
 stänga / uždaryti / Затваряње / karatmak /  
 închide / κλειστό / zapreiti / sulgege / aizvērt /  
 zatvori / lukke / затваряње / mbylle / إغلاق



# Croma Select S 180 Showerpipe

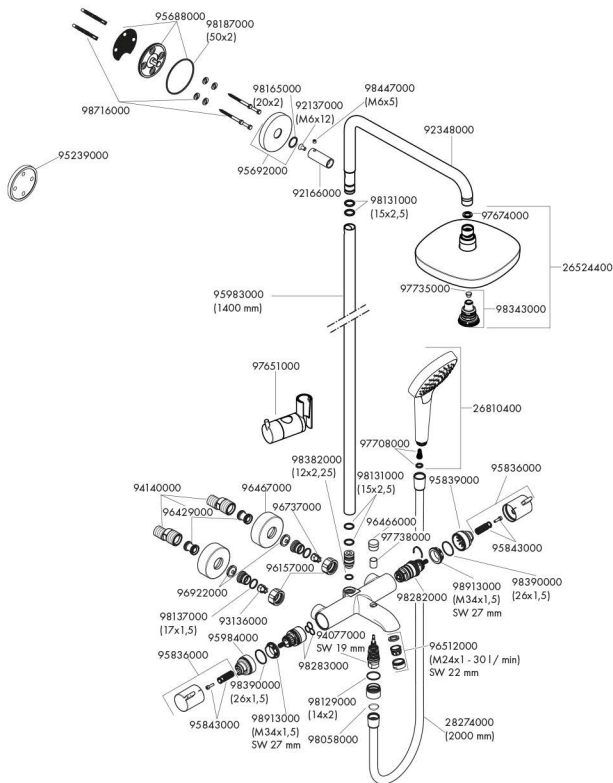
27351400





# Croma Select E 180 Showerpipe

27352400









P-IX

DVGW

SINTEF

NF



ETA

GODKENDT  
TIL DRINKEVAND

2735 1400

X

27352400

X

**hansgrohe**Hansgrohe · Auestraße 5 · 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)